



# Mitteilungsblatt

der Gemeinde

## WALLERFANGEN

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn, Ittersdorf, Kerlingen, Leidingen, Rammelfangen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlimberg

Mit den Amtlichen Bekanntmachungen der Gemeinde Wallerfangen



**Spätsommerfest**  
am Haus der Generationen

**Ein Fest für die ganze Familie**  
im Haus der Generationen Wallerfangen  
**10. September 2017** von 11.30 bis 18.00 Uhr

mit **Musik**: Musikverein Concordia,  
Liedertafel Wallerfangen &  
das Ensemble der Generationen der  
Kreismusikschule Wallerfangen  
u. a. musikalische

**Überraschungen**

**Kinder**schminken

**Bastel**tisch

*...und dazu:  
Getränke, leckeres  
Essen und nette  
Gespräche zwischen  
Jung und Alt*

 Eine Veranstaltung der Gemeinde Wallerfangen und dem Förderverein  
Haus der Generationen e.V. Felsberger Straße 2, 66798 Wallerfangen



## Bereitschaftsdienste

Für die Veröffentlichung des Bereitschaftsdienstes übernimmt die Gemeinde Wallerfangen keine Haftung.

### ■ Apothekendienst für Wallerfangen und Saarlouis

Notdienst-Hotline der ABDA, kostenlose Rufnummer: 0800/00 22 8 33, oder Kurzwahl 22 8 33 von jedem Handy (69 Cent/Minute)

- 07.09.2017 Doc's-Apotheke, Dillingen, Tel: 78000, Mathilden-Apotheke, Wadgassen, Tel: 06834/41010
- 08.09.2017 Odilien-Apotheke, Dillingen, Tel: 77000, Cristall-Apotheke, Bous, Tel: 770790
- 09.09.2017 City-Apotheke, Saarlouis, Tel: 5014486, Tal-Apotheke, Honzrath, Tel: 06835/93351
- 10.09.2017 Vauban-Apotheke, Saarlouis, Tel.: 986150, Saartal-Apotheke, Rehlingen, Tel: 06835/3642
- 11.09.2017 Abtei-Apotheke, Wadgassen, Tel: 06834/94130, Tal-Apotheke, Hülzweiler, Tel. 53060
- 12.09.2017 Donatus-Apotheke, Roden, Tel: 80226, Luzia-Apotheke, Dillingen, Tel: 9066990
- 13.09.2017 Pachtener-Apotheke, Dillingen, Tel.: 73309, Europa-Apotheke, Überherrn, Tel: 06836/5781

### ■ Ärzte-Notdienst

#### Bereitschaftsdienstpraxen in Saarlouis und in Dillingen

Die niedergelassenen Ärzte im Kreis Saarlouis haben Bereitschaftsdienstpraxen in Saarlouis und Dillingen eingerichtet. Der Zweck dieser Bereitschaftsdienstpraxen ist, Patienten schnelle und qualifizierte ärztliche Hilfe auch an Wochenenden und Feiertagen anzubieten.

### ■ Standorte und Telefonnummern:

#### Bereitschaftsdienst während der Woche:

An Werktagen zwischen 18.00 abends und 8.00 morgens (mittwochs und freitags bereits ab 14.00) ist der diensthabende Arzt telefonisch nur erreichbar über die Telefonnummer **116 117**

Der Anruf wird von der Rettungsleitstelle entgegengenommen und entweder wird der Krankenwagen oder Notarzt alarmiert oder der Anrufer wird mit dem jeweiligen diensttuenden Arzt verbunden.

### Bereitschaftsdienst an Wochenenden, Feiertagen und sogenannten „Brückentagen“

Für Wallerfangen und für die Ortsteile Oberlimberg, St.Barbara, Gisingen, Kerlingen, Rammelfangen und Ihn ist die Bereitschaftspraxis im **Marienhaus Klinikum Saarlouis-Dillingen, Standort Dillingen, Werkstr. 3**, zuständig

Die Rufnummer lautet: **01805/663006 (Festnetzpreis 14 ct/Minute; Mobilfunkpreise max. 42 ct/Minute)**.

**Patienten sollten sich vor ihrem Besuch in den Bereitschaftsdienstpraxen telefonisch anmelden.**

Für die Ortsteile Bedersdorf, Düren, Leidingen und Ittersdorf ist die Bereitschaftspraxis in der **Elisabeth-Klinik in Saarlouis, Kapuzinerstr. 4**, zuständig.

Die Rufnummer lautet: **01805/663003 (Festnetzpreis 14 ct/Minute; Mobilfunkpreise max. 42 ct/Minute)**.

**Patienten sollten sich vor ihrem Besuch in den Bereitschaftsdienstpraxen telefonisch anmelden.**

### ■ Kinderärztlicher Notfalldienst

Es gibt nur noch **einen zentralen Standort** für das gesamte West-Saarland, wo ein **kinderärztlicher Notdienst am Wochenende, an Feiertagen sowie Brückentagen** angeboten wird.

Die Praxisräume für diesen Dienst befinden sich im **Erdgeschoss der Elisabeth-Klinik in Saarlouis**.

**Es ist dringend notwendig, um die Wartezeit für Sie so gering wie möglich zu halten, vorher anzurufen!**

**Die Bereitschaftsdienstpraxis für Kinder und Jugendliche ist unter folgender Rufnummer zu den aufgeführten Zeiten erreichbar: Telefonnummer: 06831/1257883**

**An den übrigen Wochentagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst außerhalb der Sprechstunde über Ihre Kinder und Jugendärztliche Praxis.**

### ■ Zahnärztlicher Notfalldienst

**(Nur für dringende Fälle und nach vorheriger telefonischer Vereinbarung!):**

**09./10.09.2017**

Dr. U. Rabung, Saarwellingen, Tel.: 06838/2296

**Es wird auch auf die Internetseite [www.zahnaerzte-saarland.de](http://www.zahnaerzte-saarland.de) verwiesen, auf der die aktuellen zahnärztlichen Notfalldienste veröffentlicht werden.**

### ■ HNO Notfalldienst

**(Telefonische Anmeldung erbeten!)**

**09./10.09.2017**

Dr. Verena Maurer, Saarbrücken, Tel: 0681/585445

**Nur in dringenden Notfällen und nach telefonischer Vereinbarung. Änderungen sind vorbehalten.**

### ■ Augenärztlicher Notfalldienst

**(Telefonische Anmeldung erbeten!):**

**09./10.09.2017**

Dr. Tanja Krevet/Praxis Dr. Löw Bernhard, Völklingen, Tel: 06898/28111

### ■ Tierärztlicher Notdienst

**09./10.09.2017**

Tierärztin Dr. Voswinkel, Gisingen, Tel: 06837/708236

Der Tierärztliche Notdienstplan von der Tierärztekammer des Saarlandes ist auf einer Homepage gestellt und ist unter der Internetseite: <http://tierarzt-saar.de/> abrufbar.

## IMPRESSUM

**Herausgeber:** Der Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen, Rathaus, 66798 Wallerfangen

**Satz + Druck:** LINUS WITTICH Medien KG, 54343 Föhren, Europaallee 2 (Industriegebiet), Telefon 06502/9147-0 oder -240

**Verantwortlich für die Veröffentlichungen:** Dietmar Kaupp

**Reklamation Zustellung bitte an:** Telefon 06502/9147-335, -336, -713 und -716, E-Mail: [vertrieb@wittich-foehren.de](mailto:vertrieb@wittich-foehren.de)

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen und die zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste. Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlags oder infolge höherer Gewalt, Unruhen, Störung des Arbeitsfriedens, bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" erscheint wöchentlich einmal und wird jahrgangsweise fortlaufend numeriert. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" wird in alle Haushalte unentgeltlich zugestellt. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" ist bei der Gemeindeverwaltung Wallerfangen einzeln zu beziehen. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" erscheint grundsätzlich donnerstags. Änderungen sind vorbehalten (z.B. Feiertag u.ä.). Für telefonisch in Auftrag gegebene Anzeigen übernehmen wir keinerlei Gewähr für deren Richtigkeit.

Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" gilt für die Ortsteile: Bedersdorf - Düren - Gisingen - Ihn - Ittersdorf - Kerlingen - Leidingen - Rammelfangen - St. Barbara - Wallerfangen mit Oberlimberg.



# AMTLICHES Bekanntmachungsblatt

der Gemeinde

## WALLERFANGEN

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn, Ittersdorf, Kerlingen, Leidingen, Rammelfangen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlimberg

### Amtlicher Teil • Bekanntmachungen

#### ■ Nichtöffentliche Sitzung des Personal-, Finanz- und Rechtsausschusses des Gemeinderates Wallerfangen

##### BEKANNTMACHUNG

Am **Dienstag, den 12. September 2017, 17.15 Uhr**, findet im **Sitzungssaal des Rathauses** in Wallerfangen eine nichtöffentliche Sitzung des Personal-, Finanz- und Rechtsausschusses des Gemeinderates Wallerfangen statt.

##### Tagesordnung

1. Genehmigung der Niederschrift über die Sitzung des Personal-, Finanz- und Rechtsausschusses des Gemeinderates Wallerfangen vom 30. Mai 2017 - Nichtöffentliche Sitzung -
2. Ratsinformationssystem
3. Rückforderung von Investitionskostenzuschüsse für die Kinderkrippe Wallerfangen
4. Haushaltsausgabereise
5. Personalangelegenheit, Kita Ittersdorf
6. Bestellung von ständigen Vertreterinnen in den Kindertagesstätten
  - a) Kindergarten Ittersdorf
  - b) Kindergarten Gisingen
7. Übernahme eines Bauhofbeschäftigten in ein unbefristetes Arbeitsverhältnis
8. Einstellung eines/er Sozialarbeiters/in bzw. Sozialpädagogen/ in
9. Mitteilungen, Anfragen, Anregungen

66798 Wallerfangen, den 31. August 2017  
Der Bürgermeister  
Günter Zahn

#### ■ Öffentliche und nichtöffentliche Sitzung des Ortsrates des Gemeindebezirkes Wallerfangen

##### BEKANNTMACHUNG

Am **Mittwoch, dem 13. September 2017** findet um **18.15 Uhr** im Sitzungssaal des Rathauses in Wallerfangen eine öffentliche und nichtöffentliche Sitzung des Ortsrates des Gemeindebezirkes Wallerfangen statt.

##### TAGESORDNUNG

##### A) Öffentliche Sitzung

1. Genehmigung der Niederschrift über die Sitzung des Ortsrates des Gemeindebezirkes Wallerfangen vom 17. Mai 2017 - Öffentliche Sitzung -
  2. Flächennutzungsplanteiländerung im Bereich „Zwischen Hospital- und Bungertstraße“ im Ortsteil Wallerfangen
  3. Durchführungsvertrag i.R.d. Vorhabenbezogenen Bebauungsplanes „Wohnanlage Zur Alten Gärtnerei“ im Ortsteil Wallerfangen
  4. Vorhabenbezogener Bebauungsplan „Wohnanlage Zur Alten Gärtnerei“ im Ortsteil Wallerfangen
  5. Mitteilungen, Anfragen und Anregungen
- ##### B) Nichtöffentliche Sitzung
6. Genehmigung der Niederschrift über die Sitzung des Ortsrates des Gemeindebezirkes Wallerfangen vom 17. Mai 2017 - Nichtöffentliche Sitzung -
  7. Grundstücksangelegenheiten
  8. Mitteilungen, Anfragen und Anregungen

66798 Wallerfangen, den 04.09.2017  
Der Ortsvorsteher  
Horst Trenz

### Impressum

**Herausgeber:** Der Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen, Rathaus, 66798 Wallerfangen

**Verantwortlich für den amtlichen Teil:** Günter Zahn, Rathaus, Rathaus, 66798 Wallerfangen

**Satz + Druck:** LINUS WITTICH Medien KG, 54343 Föhren, Europaallee 2 (Industriegebiet), Tel. 06502/9147-0 oder -240

**Reklamation Zustellung bitte an:** Telefon 06502/9147-335, -336, 713 und -716, E-Mail: vertrieb@wittich-foehren.de

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen und die zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste. Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlags oder infolge höherer Gewalt, Unruhen, Störung des Arbeitsfriedens, bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ erscheint wöchentlich einmal und wird jahrgangsweise fortlaufend nummeriert. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ wird in die Haushalte unentgeltlich zugestellt. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ ist bei der Gemeindeverwaltung Wallerfangen einzeln zu beziehen. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ erscheint grundsätzlich donnerstags. Änderungen sind vorbehalten (z.B. Feiertag u.ä.). Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ ist dem „Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ als Einlage gesondert beigelegt. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ gilt für die Ortsteile: Bedersdorf – Düren – Gisingen – Ihn – Ittersdorf – Kerlingen – Leidingen – Rammelfangen – St. Barbara – Wallerfangen mit Oberlimberg.

## ■ Nichtöffentliche Sitzung des Liegenschafts- und Sozialausschusses des Gemeinderates Wallerfangen

### BEKANNTMACHUNG

Am **Donnerstag, den 14. September 2017, 17.15 Uhr**, findet im Sitzungssaal des Rathauses in Wallerfangen eine nichtöffentliche Sitzung des Liegenschafts- und Sozialausschusses des Gemeinderates Wallerfangen statt.

#### TAGESORDNUNG

##### Nichtöffentliche Sitzung

1. Genehmigung der Niederschrift über die Sitzung des Liegenschafts- und Sozialausschusses des Gemeinderates Wallerfangen vom 02. Mai 2017 -Nichtöffentliche Sitzung-
2. Grundstücksangelegenheiten
3. Friedhofsangelegenheiten
4. Mitteilungen, Anfragen und Anregungen

66798 Wallerfangen, den 04.09.2017

Der Bürgermeister  
Günter Zahn

## ■ Bekanntmachung

### über das Recht auf Einsicht in das Eintragungsberechtigtenverzeichnis und die Erteilung von Eintragungsscheinen für das Volksbegehren zur Wiedereinführung des neunjährigen Gymnasiums vom 04.09.2017

1. Das Eintragungsberechtigtenverzeichnis für das Volksbegehren zur Wiedereinführung des neunjährigen Gymnasiums der Gemeinde Wallerfangen wird in der Frist vom Donnerstag, den 14. September 2017, bis Montag, den 18. September 2017, während der allgemeinen Öffnungszeiten (vormittags Montag-Freitag von 08.00 Uhr - 12.00 Uhr, nachmittags Montag-Mittwoch von 13.30 Uhr bis 15.30 Uhr und Donnerstag von 13.30 Uhr bis 17.00 Uhr) im Rathaus Wallerfangen, Fabrikplatz, Zimmer 10, für Eintragungsberechtigte zur Einsichtnahme bereit gehalten. Jeder Eintragungsberechtigte kann die Richtigkeit oder Vollständigkeit der zu seiner Person im Eintragungsberechtigtenverzeichnis aufgenommenen Daten überprüfen. Sofern Eintragungsberechtigte die Richtigkeit oder Vollständigkeit der Daten von anderen im Eintragungsberechtigtenverzeichnis aufgenommenen Personen überprüfen wollen, haben sie Tatsachen glaubhaft zu machen, aus denen sich eine Unrichtigkeit oder Unvollständigkeit des Eintragungsberechtigtenverzeichnisses ergeben kann. Das Recht auf Überprüfung besteht nicht hinsichtlich der Daten von Eintragungsberechtigten für die im Melderegister ein Sperrvermerk gemäß § 51 Absatz 1 des Bundesmeldegesetzes vorhanden ist.

Das Eintragungsberechtigtenverzeichnis wird im automatisierten Verfahren geführt. Die Einsichtnahme ist durch ein Datensichtgerät möglich.

Zur Eintragung der Unterstützung des Volksbegehrens wird nur zugelassen, wer

- a) in das Eintragungsberechtigtenverzeichnis seiner Gemeinde eingetragen ist oder
  - b) einen Eintragungsschein hat.
- und eintragungsberechtigt ist.

Eintragungsberechtigt ist, wer am Tag der Unterzeichnung des Unterstützungsblattes zum Landtag wahlberechtigt ist. Vor der Eintragung prüft die Gemeinde die Eintragungsberechtigung.

2. Wer das Eintragungsberechtigtenverzeichnis für unrichtig oder unvollständig hält, kann in der Frist vom Donnerstag, den 14. September 2017, bis Montag, den 18. September 2017, beim Bürgermeister Einspruch einlegen. Der Einspruch kann schriftlich oder zur Niederschrift eingelegt werden.
3. Die Eintragungsberechtigten erhalten **keine individuelle Benachrichtigung** über die Aufnahme in das Eintragungsberechtigtenverzeichnis und ihr Eintragsrecht.  
Wer bei der Einsicht feststellt, dass er nicht in das Eintragungsberechtigtenverzeichnis aufgenommen wurde, aber glaubt, eintragungsberechtigt zu sein, muss Einspruch gegen das Eintragungsberechtigtenverzeichnis einlegen, wenn er nicht Gefahr laufen will, dass er sein Eintragsrecht nicht ausüben kann.

4. Wer einen Eintragungsschein hat, kann an dem Volksbegehren durch Eintragung in einem beliebigen Eintragungsraum im Saarland teilnehmen.

**Briefliche Eintragung ist nicht möglich. Die Eintragung der Unterstützung des Volksbegehrens ist nur in den von den Gemeinden bestimmten Eintragungsräumen zulässig (Art. 99 Absatz 2 Satz 3 der Verfassung des Saarlandes, § 8 Absatz 2 Volksabstimmungsgesetz).**

5. Einen Eintragungsschein erhält auf Antrag, wer
  - 5.1 in das Eintragungsberechtigtenverzeichnis eingetragen und eintragungsberechtigt ist;
  - 5.2 **nicht** in das Eintragungsberechtigtenverzeichnis eingetragen, aber eintragungsberechtigt ist und
    - a) nachweist, dass er ohne eigenes Verschulden die Antragsfrist auf Aufnahme in das Eintragungsberechtigtenverzeichnis entsprechend § 12 Absatz 7 der Landeswahlordnung (bis zum 13.09.2017) oder die Einspruchsfrist gegen das Eintragungsberechtigtenverzeichnis entsprechend § 13 Absatz 1 des Landeswahlgesetzes (bis zum 18.09.2017) versäumt hat.
    - b) dessen Eintragsrecht erst nach Ablauf der Antragsfrist entsprechend § 12 Absatz 7 der Landeswahlordnung oder der Einspruchsfrist entsprechend § 13 Absatz 1 des Landtagswahlgesetzes entstanden ist,
    - c) dessen Eintragsrecht im Einspruchsverfahren festgestellt worden und die Feststellung erst nach Abschluss des Eintragungsberechtigtenverzeichnis zur Kenntnis des Bürgermeisters gelangt ist.
6. Der Eintragungsschein kann bis zum Ablauf der Unterstützungsfrist im Rathaus Wallerfangen, Fabrikplatz, Zimmer 10, schriftlich (auch per Telefax, E-Mail) oder mündlich (nicht aber telefonisch) beantragt werden.  
Wer den Antrag für einen anderen stellt, muss durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht nachweisen, dass er dazu berechtigt ist. Behinderte Eintragungsberechtigte können sich bei der Antragstellung der Hilfe einer anderen Person bedienen.
7. Der Eintragungsschein wird übersandt oder amtlich überbracht. Versichert eine stimmberechtigte Person glaubhaft, dass ihr der beantragte Eintragungsschein nicht zugegangen ist, dann ihr bis zum Ablauf der Unterstützungsfrist ein neuer Eintragungsschein erteilt werden.
8. Der Eintragungsschein kann auch durch die eintragungsberechtigte Person persönlich abgeholt werden. An andere Personen kann der Eintragungsschein nur ausgehändigt werden, wenn die Berechtigung zur Empfangnahme durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht nachgewiesen wird und die bevollmächtigte Person nicht mehr als vier Eintragungsberechtigte vertritt; dies hat sie der Gemeinde vor dem Empfang der Unterlagen schriftlich zu versichern. Auf Verlangen hat sich die bevollmächtigte Person auszuweisen.

Wallerfangen, den 04.09.2017

Der Bürgermeister  
Günter Zahn

## ■ Bekanntmachung

### über die Eintragung der Unterstützung für das zugelassene Volksbegehren zur Wiedereinführung des neunjährigen Gymnasiums

1. Die Unterstützungsfrist für das zugelassene Volksbegehren zur Wiedereinführung des neunjährigen Gymnasiums beginnt am Mittwoch, den 4. Oktober 2017, und endet am Mittwoch, den 3. Januar 2018. Der Gesetzentwurf des Volksbegehrens sowie die Unterstützungsfrist wurden durch die Bekanntmachung der Landesregierung vom 25. Juli 2017 (Amtsbl. I S. 700) öffentlich bekannt gemacht. Jede/r Eintragungsberechtigte kann den Gesetzentwurf des Volksbegehrens im Eintragungsraum einsehen.
2. Für die Dauer der Unterstützungsfrist werden zum persönlichen und handschriftlichen Eintrag der Unterstützung des Volksbegehrens Unterstützungsblätter im Rathaus der Gemeinde Wallerfangen, Fabrikplatz, Eintragungsraum Zimmer 10, während den Öffnungszeiten des Rathauses bereitgehalten:

montags bis freitags von 08.00 Uhr bis 12.00 Uhr  
montags bis mittwochs von 13.30 Uhr bis 15.30 Uhr  
donnerstags von 13.30 Uhr bis 17.00 Uhr.

Der Eintragungsraum ist barrierefrei zugänglich.

3. Zur Eintragung der Unterstützung des Volksbegehrens wird nur zugelassen, wer
1. in das Eintragungsberechtigtenverzeichnis seiner Gemeinde eingetragen ist oder
  2. einen Eintragungsschein hat und eintragungsberechtigt ist.
- Eintragungsberechtigt ist, wer **am Tag der Unterzeichnung des Unterstützungsblattes** zum Landtag wahlberechtigt ist. Vor der Eintragung prüft die Gemeinde die Eintragungsberechtigung.
4. Eintragungsberechtigte können sich nur in dem Eintragungsraum der Gemeinde eintragen, in deren Eintragungsberechtigtenverzeichnis sie eingetragen sind.
- Eintragungsberechtigte, die einen Eintragungsschein haben, können sich in einem beliebigen Eintragungsraum im Saarland eintragen. Sie können ihr Eintragsrecht nur gegen Vorlage des Eintragungsscheins ausüben.
- Alle Eintragungsberechtigten haben ihren Personalausweis oder Reisepass zur Eintragung mitzubringen.**

5. Jede/r Eintragungsberechtigte kann ihr/sein Eintragsrecht nur **einmal** und nur **persönlich** ausüben. Stellvertretung ist unzulässig. **Es besteht keine Möglichkeit, die Unterstützung brieflich zu erklären.** Die Eintragung kann nicht zurückgenommen werden. Die Eintragung auf dem Unterstützungsblatt muss Familienname, Vornamen, Geburtsdatum, Anschrift und Wohnort sowie die persönliche und handschriftliche Unterschrift der/s Eintragungsberechtigten enthalten. Ein/e Eintragungsberechtigte/r, der des Schreibens oder Lesens unkundig oder körperlich behindert ist, kann das Volksbegehren durch Erklärung zur Niederschrift der Gemeinde unterstützen.
6. Wer unbefugt eine Unterstützungsunterschrift vornimmt oder sonst ein unrichtiges Ergebnis des Volksbegehrens herbeiführt oder das Ergebnis verfälscht oder eine solche Tat versucht, wird mit Freiheitsstrafe bis zu fünf Jahren oder mit Geldstrafe bestraft (§ 107a Absatz 1 und 3 in Verbindung mit § 108d des Strafgesetzbuches).

Wallerfangen, den 04.09.2017  
Der Bürgermeister  
Günter Zahn

## Ende des amtlichen Teils

## Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag

Aus der Verbundenheit mit unseren älteren Bürgern spreche ich nachfolgenden Personen anlässlich ihres Geburtstages meine herzlichsten Glück- und Segenswünsche aus:

### Gemeindebezirk Bedersdorf

Frau Maria Dörr zur Vollendung des 82. Lebensjahres  
am 10.09.2017

### Gemeindebezirk Gisingen

Herr Manfred Frank zur Vollendung des 82. Lebensjahres  
am 09.09.2017

### Gemeindebezirk Ittersdorf

Frau Barbara Meyer zur Vollendung des 80. Lebensjahres  
am 08.09.2017

### Gemeindebezirk Wallerfangen

Herr Karl Heinz Schmidt zur Vollendung des 80. Lebensjahres  
am 07.09.2017

Frau Gisela Marchand zur Vollendung des 81. Lebensjahres  
am 08.09.2017

Frau Lore Gärtner zur Vollendung des 94. Lebensjahres  
am 09.09.2017

Herr Erich Steuer zur Vollendung des 81. Lebensjahres  
am 11.09.2017

Herr Adolf Tibo zur Vollendung des 81. Lebensjahres  
am 13.09.2017

Mit freundlichen Grüßen  
Der Bürgermeister  
Günter Zahn





# Mitteilungen der Verwaltung

## Information der Friedhofsverwaltung

### Überprüfung der Standsicherheit von Grabmalen auf allen Friedhöfen in der Gemeinde Wallerfangen

Die Gemeindeverwaltung Wallerfangen weist darauf hin, dass die Grabsteine auf den Friedhöfen in der Gemeinde Wallerfangen **am 28. September 2017** überprüft werden.

Gemäß der Friedhofssatzung sind Grabmale und sonstige baulichen Anlagen in einem dauerhaft guten, verkehrssicheren Zustand zu halten. Verantwortlich hierfür ist der Nutzungsberechtigte. Sollten andere Personen aufgrund umgestürzter Grabmale Schäden zugefügt werden, haften die Nutzungsberechtigten.

Grabsteine, die nicht mehr standsicher sind, werden mit einem entsprechenden Aufkleber versehen.

Erscheint die Standsicherheit von Grabmalen, sonstigen baulichen Anlage oder Teilen davon gefährdet, sind die für die Unterhaltung Verantwortlichen verpflichtet, unverzüglich Abhilfe zu schaffen. Bei Gefahr im Verzuge kann die Gemeinde auf Kosten der Verantwortlichen Sicherungsmaßnahmen treffen. Dazu gehört auch bei akuter Umsturzgefahr das Umlegen von Grabmalen.

Die Berechtigten solcher Gräber werden gebeten, umgehend für eine fachgerechte Befestigung des Grabsteines zu sorgen.

Nicht standsichere Grabmale sind fristgerecht zu reparieren und einer

Abnahmeprüfung zu unterziehen. Wird die Reparatur durch einen Steinmetzmeister bzw. sachkundige Person durchgeführt, reicht als Nachweis der Reparatur die Dokumentation der Abnahmeprüfung.

Die Friedhöfe werden nach folgendem Ablaufplan geprüft:

Wallerfangen	08.00 Uhr
St. Barbara	11.00 Uhr
Gisingen	11.15 Uhr
Oberlimberg	11.30 Uhr
Kerlingen	11.45 Uhr
Bedersdorf	12.10 Uhr
Düren	12.40 Uhr
Ittersdorf	13.00 Uhr
Leidingen	13.30 Uhr
Ihn	13.45 Uhr
Rammelfangen	14.10 Uhr

Die Anfangszeit des ersten Friedhofs ist fest. Die weiteren Anfangszeiten können sich geringfügig aufgrund der auf den vorherigen Friedhöfen vorgefundenen Verhältnisse verändern.

Mit freundlichen Grüßen  
Günter Zahn  
Bürgermeister

## Bei Erledigung von Bauhofarbeiten bitte direkt den Bauhofleiter kontaktieren

Um eine Arbeitserleichterung für das Bauamt zu schaffen, bitte ich alle Bürgerinnen und Bürger bei der Erledigung von Arbeiten, die in den Aufgabenbereich des Bauhofes fallen, zukünftig direkt den Leiter des Bauhofes, **Herrn Peter Both, Tel.-Nr. 06831/6431572 oder 0177/6809905**, zu kontaktieren.

Donnerstag	08.00 - 12.00 Uhr	13.30 - 17.00 Uhr
Freitag	08.00 - 12.00 Uhr	

Das **Friedhofsamt** ist nur vormittags von 8.00 bis 12.00 Uhr geöffnet unter der Telefonnummer 06831/6809-34 erreichbar.

## ENERGIEBERATUNG DER VERBRAUCHER-ZENTRALE IN WALLERFANGEN

**Nur nach telefonischer Voranmeldung unter 06831/6809-81!**

Jeden ersten Donnerstag im Monat findet von 15.00 Uhr bis 18.00 Uhr im Haus der Generationen, Felsberger Straße, eine Energieberatung der Verbraucherzentrale durch Frau Dipl.-Ing. Christine Mörgen statt. Die Energieberatung kostet 5 Euro pro halbe Stunde.

Bitte bringen Sie zu den Beratungsgesprächen die entsprechenden Unterlagen mit.

## Fragen zur „Blauen Tonne“ (Papiertonne)

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zur Blauen Tonne (Papiertonne) ausschließlich an das Unternehmen; die Gemeinde Wallerfangen kann Ihnen dazu keine Auskünfte erteilen! (Fa. REMONDIS Saar-Entsorgung GmbH, Kirkel, Tel: 06849/90080).

## Mitteilung der Gemeindekasse

Die Gemeindekasse Wallerfangen ist in der Zeit vom 11.09.2017 bis einschließlich 29.09.2017

**Freitags geschlossen.**

Gemeindekasse Wallerfangen

## Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung

Montag	08.00 - 12.00 Uhr	13.30 - 15.30 Uhr
Dienstag	08.00 - 12.00 Uhr	
Mittwoch	08.00 - 12.00 Uhr	

## Mitteilung an die Verwaltung

Herrn Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen, Rathaus, 66798 Wallerfangen

Ich habe am .....folgendes festgestellt:

- Kinderspielplatz verunreinigt /Spielgeräte beschädigt
- Schutt / Unratablagerung
- Fahrbahndecke beschädigt
- Hydrant / Kanaldeckel /Gully schadhaft
- Straßenbeleuchtung defekt
- Verkehrsschild beschädigt
- Bäume, Hecken und Sträucher behindern die Übersicht
- Straßenbaustelle nicht gesichert

Sonstige Anregungen: \_\_\_\_\_

Kurze Ortsangabe: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

Wohnort, Straße: \_\_\_\_\_

# Öffnungszeiten und Sprechstunden

## ■ Öffnungszeiten und Sprechstunden der Gemeindeverwaltung

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung und des Wasserleitungszweckverbandes „Gau-Süd“, Wallerfangen

	vormittags	nachmittags
Montag:	08.00 bis 12.00 Uhr	13.30 bis 15.30 Uhr
Dienstag:	08.00 bis 12.00 Uhr	geschlossen
Mittwoch:	08.00 bis 12.00 Uhr	geschlossen
Donnerstag:	08.00 bis 12.00 Uhr	13.30 bis 17.00 Uhr
Freitag:	08.00 bis 12.00 Uhr	geschlossen.

Das **Friedhofsamt** ist vormittags von 8.00 bis 12.00 Uhr geöffnet unter der Telefonnummer 06831/6809-34 erreichbar.

**Standesamt: Anmeldung der Eheschließung Donnerstag nachmittags** nur nach vorheriger Terminabsprache. Ansprechpartner: Herr Britzen, Tel: 06831/6809-23

## ■ Historisches Museum Wallerfangen, Louisenstr. 3 (Adolphshöhe):

Öffnungszeiten: Freitag bis Sonntag von 15.00 bis 18.00 Uhr.

Führungen für Gruppen ab 5 Personen sind auch außerhalb der Öffnungszeiten möglich.

Der Verein weist darauf hin, dass er Führungen in Wallerfangen zu historisch interessanten Themen anbietet.

Kontakt: Dr. Peter Winter, Tel: 06831/60212

www.verein-fuer-heimatforschung-wallerfangen.de

## ■ Öffnungszeiten „Haus Saargau“ in Wallerfangen-Gisingen

Mo - Di - Mi - So: 14.00 - 17.00 Uhr

Do - Fr: 10.00 - 12.00 Uhr

Adresse: Zum Scheidberg 11, Gisingen, Tel. und Fax: 06837/912762

## ■ Sprechstunden

### Bürgermeister:

Nach vorheriger Termin-Vereinbarung, Tel.: 06831/6809-21

### Behindertenbeauftragter der Gemeinde Wallerfangen:

Herr Oliver Bianchi, Eichenbornweg 39, Tel: 06831/9867786

### Kinder- und Jugendhilfebeauftragter:

Nach telefonischer Absprache, Herr Behr, Tel.: 06831/6809-11.

### Förster

Der für den Gemeindevald Wallerfangen zuständige Revierförster Ralf Schmitt hat jeden ersten Donnerstag eines Monats von 11.00 - 12.00 Uhr Sprechstunde im Rathaus Wallerfangen, Zimmer 15.

Weiter ist Herr Schmitt auch in seiner Sprechstunde im Rathaus Rehlingen-Siersburg jeden Donnerstag von 14.00 - 16.00 Uhr unter der Telefon-Nr. 06835/508222, 0177-6683944, zur erreichen.

### Schiedsmann/Schiedsfrau

Für den Ortsteil Wallerfangen: Herr Jens Kaeswurm, Tel.: 06831/7643699.

Für den Gaubereich: Frau Ingrid Lay, Tel.: 06831/61720.

## ■ Deutsche Rentenversicherung

Telefonische Voranmeldung erforderlich beim Versichertenberater, Herrn Johannes Bodwing, Saarlouis-Picard, Tel: 06831/46437 oder 0160/95141138.

Sprechtag jeden 1. Mittwoch im Monat von 14.00 - 16.30 Uhr im Sitzungssaal des Rathauses.

## ■ Rufnummern in der Gemeinde Wallerfangen

**Rathaus** .....06831/6809-0  
 Rathaus Fax-Nr..... 06831/680950  
 E-Mail: ..... info@wallerfangen.de  
 Internet: ..... www.wallerfangen.de

### Wasserleitungszweckverband

Verwaltung.....06831/6809-0  
 Fax.....06831/6809-88  
 E-Mail: ..... info@wzvg.s.de  
 Bereitschaftsdienst..... 0178/6112001

### Beigeordnete

Schirra Stefan ..... 06831/964597  
 Rhoden Herbert..... 06837/223

### Ortsvorsteher

Bedersdorf (Tasch Alois)..... 06837/1836  
 Düren (Grundhefer Maria Luise) ..... 06837/829  
 Gisingen (Heffinger Ulrike)..... 06837/7372  
 Ihn/Leidingen (Schmitt Wolfgang) ..... 06837/534  
 Ittersdorf (Rickert Heinz)..... 06837/891  
 Kerlingen (Schmidt Werner)..... 06837/7118  
 Rammelfangen (Harpers Gabriele) ..... 06837/74237  
 St. Barbara (Schirra Stefan)..... 06831/964597  
 Wallerfangen (Trenz Horst)..... 06831/62449

### Jagdvorsteher

der Jagdgenossenschaften in der Gemeinde Wallerfangen

#### Leidingen/Bedersdorf

Alois Tasch, Bedersdorf, Margarethenstr. 15a ..... 06837/1836

#### Kerlingen/Düren

Heinz Schrecklinger, Kerlingen, Sermlinger Str. 30 ..... 06837/834

#### Gisingen

Ulrike Heffinger, Gisingen, Zum Scheidberg 9a ..... 06837/7372

#### Ihn

Wolfgang Schmitt, Ihn, Rammelfanger Str. 9 ..... 06837/534

#### Ittersdorf

Franz-Josef Schrecklinger, Ittersdorf,

Zur Weisacht 4 ..... 06837/74130

#### Rammelfangen

Thomas HANS, Rammelfangen, Landstr. 1 a..... 06837/7080860

#### Wallerfangen/St. Barbara

Stefan Schirra, St. Barbara, Keltenstr. 4..... 06831/964597

### Schulen

Grundschule Wallerfangen ..... 06831/965199

Fax..... 06831/643422

Grundschule Gisingen ..... 06837/91001

Fax..... 06837/7080051

FGTS ..... 06837/7080050

Erweiterte Realschule Wallerfangen ..... 06831/964585

Fax..... 06831/964594

Nachmittagsbetreuung Grundschule Wfg..... 06831/643425

Kreismusikschule Wallerfangen..... 06837/7968

### Kindergärten

Kindergarten Gisingen ..... 06837/1283

Kindergarten Ittersdorf Tel. .... 06837/1356

Fax-Nr..... 06837/901988

Kindergarten Wallerfangen ..... 06831/61128, 06831/643432

Fax..... 06831/643017

### Sonstige Einrichtungen

Freibad Wallerfangen..... 06831/60402

Campingplatz Wallerfangen ..... 06831/60591

Walderfingia Wallerfangen ..... 06831/60297

Sporthalle Scheidberg ..... 06837/1723

Heimatmuseum Wallerfangen ..... 06831/60282

Haus Saargau ..... 06837/912762

Krankenhaus Wallerfangen..... 06831/9620

### Polizei

Polizeiposten Wallerfangen ..... 06831/62019

Polizei Saarlouis ..... 06831/9010

## Die Ortsvorsteher



### Bedersdorf

Ortsvorsteher: Tasch Alois  
Tel.: 06837/1836  
[www.bedersdorf.de](http://www.bedersdorf.de)



### Düren

Ortsvorsteherin: Maria-Luise Grundhefer  
Tel.: 06837/829  
[www.dueren-saar.de](http://www.dueren-saar.de)



### Gisingen

Ortsvorsteherin: Ulrike Heffinger  
Tel.: 06837/7372  
[www.gisingen.de](http://www.gisingen.de)



### Iln

Ortsvorsteher: Wolfgang Schmitt  
Tel.: 06837/534



### Ittersdorf

Ortsvorsteher: Heinz Rickert  
Tel.: 06837/891  
[www.ittersdorf.de](http://www.ittersdorf.de)



### Kerlingen

Ortsvorsteher: Werner Schmidt  
Tel.: 06837/7118



### Leidingen

Ortsvorsteher: Wolfgang Schmitt  
Tel.: 06837/534



### Rammelfangen

Ortsvorsteherin: Gabriele Harpers  
Tel.: 06837/74237  
[www.rammelfangen.de](http://www.rammelfangen.de)

## Am Sonntag feiern wir 10 Jahre Dorffreundschaft Silwingen/Rammelfangen

Am kommenden Sonntag, den 10. September findet nicht nur unsere Traumschleifenwanderung auf der Hirn-Gallenberg Tour statt. Wir feiern in diesem Jahr auch 10 Jahre Dorffreundschaft mit Silwingen.

Treffpunkt ist um 10.00 Uhr am Dorfgemeinschaftshaus. Es geht ca. 7 km mit Albert Hilt als Wanderführer über unseren Wanderweg. Ab 12.00 Uhr werden Erbsensuppe mit Wurst und Sauerkraut vom DRK Ittersdorf, Rostwurst sowie Kaffee und Kuchen angeboten.

Es sind 10 Jahre her, als am 17.06.2007 unsere Freunde aus Silwingen zum „Tag der Freundschaft“ anreisten um durch Handabdrücke der Kinder in Beton die Freundschaft der beiden Dörfer zu besiegeln. Dies wollen wir am 10. September feiern. Mit einem Tanz der Freundschaft und Mundart aus beiden Dörfern lassen wir den Nachmittag nach der Wanderung am Dorfgemeinschaftshaus gesellig ausklingen.

Auch Nichtwanderer sind zum Mittagessen oder Kaffee und Kuchen herzlich willkommen. Die Dorfgemeinschaft Rammelfangen freut sich auf Ihren Besuch.

Gabriele Harpers, Ortsvorsteherin



### St. Barbara

Ortsvorsteher: Stefan Schirra  
Tel.: 06831/964597  
[www.stbarbara-online.de](http://www.stbarbara-online.de)



### Wallerfangen mit Oberlimberg

Ortsvorsteher: Horst Trenz  
Telefon 06831/62449  
[www.wallerfangen.de](http://www.wallerfangen.de)  
[www.oberlimberg.de](http://www.oberlimberg.de)

## Feuerwehr und DRK

### Mitteilungen der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen



Benötigen Sie dringend Hilfe von der Feuerwehr, bitte eine der beiden Nummern wählen. Hier wird Ihnen schnellstmöglich geholfen !!!

Notruf Feuerwehr	112 (ohne Vorwahl)
Rettungsdienst	112
Polizei	110

Sollten Sie Fragen an die Feuerwehr haben, sind die Löschbezirke wie folgt zu erreichen:

Löschbezirk Ittersdorf	06837-1299 oder 06837-912750
Löschbezirk Mitte (Düren/Bedersdorf/Kerlingen)	06837-1510 oder 06837-909877
Löschbezirk Wallerfangen	06831-643360 oder 06831-966477
Löschgruppe Gisingen/Oberlimberg	06837-1804 oder 06837-708154
Löschgruppe St. Barbara	0171/9598779 oder 0151-16463056
Löschbezirk West (Iln/Leidingen/Rammelfangen)	06837-74521 oder 06837-909030
Gemeindejugendwart	0174-8222133

Wehrführer der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen, Frank MINOR, 06831-69542  
Stellvertretender Wehrführer, Andreas JOST, 06837-1510

## Tag der Feuerwehr in Ittersdorf: Neues Einsatzfahrzeug eingeseget

Vergangenes Wochenende feierte der Löschbezirk Ittersdorf seinen Tag der Feuerwehr. Nachdem der Samstagvormittag im Zeichen der Jugendfeuerwehr stand, fand am Nachmittag eine Großübung der Aktiven der Feuerwehr Wallerfangen statt. Die Wehr präsentierte ihr „Können“ im Bereich „Technische Hilfeleistung“. Der Einsatzschwerpunkt der Feuerwehren hat sich in den vergangenen Jahrzehnten zunehmend in diese Richtung verschoben. Das trifft auch auf die Feuerwehr Wallerfangen zu. Von den 56 Einsätzen, die im Jahr 2016 in der Gemeinde Wallerfangen abzuleisten waren, entfielen 36 Einsätze auf Technische Hilfeleistungen.



Angenommen wurde bei der Großübung ein Verkehrsunfall in der Beruser Straße mit eingeklemmten Personen. Zwei PKWs waren mit einem Traktoranhänger kollidiert. Aus beiden Pkw mussten die Insassen mit technischem Gerät befreit werden. Diese Aufgabe übernahmen die Löschbezirke Ittersdorf und West. Das DRK übernahm die Betreuung und Behandlung der Verletzten. Interessiert verfolgten zahlreiche Zuschauer die Übung.



Am Sonntag wurde dann ein neues Einsatzfahrzeug in Dienst gestellt: es handelt sich um einen Gerätewagen für Technische Hilfeleistung. Das neue Einsatzfahrzeug ersetzt ein Fahrzeug aus dem Jahr 1976.

Pastor Gräff nahm die Segnung der Fahrzeuge vor. Danach übergab Bürgermeister G. Zahn symbolisch die Schlüssel an Wehrführer F. Minor. Dieser dankte dem Gemeinderat und der Verwaltung für die Beschaffung: „Im Angesicht der finanziellen Lage der Gemeinde ist es gut zu

wissen, dass Sie hinter der Feuerwehr stehen und dringend notwendige Beschaffungen wie diese Fahrzeuge mittragen. Dafür Danke“. Er reichte die Fahrzeugschlüssel weiter an den Ittersdorfer Löschbezirksführer Andreas Hubert.

## FEUERWEHR WALLERFANGEN informiert:

### Grillnachmittag der Seniorenabteilung in Kerlingen



Am Freitag Mitte August hat Alois Tasch, Sprecher der Seniorenabteilung, die ehemaligen Aktiven der Feuerwehr Wallerfangen zum inzwischen schon traditionellen gemeinsamen Grillnachmittag eingeladen.

Über 30 Kameraden folgten der Einladung, um bei leckerem Schwenker und gegrilltem Lyoner wieder ein paar schöne und gesellige Stunden zu verbringen.

Leider war in diesem Jahr der Wettergott der Feuerwehr nicht wohlgesonnen, es regnete den ganzen Nachmittag in Strömen. Aber das Wetter konnte die gute Stimmung überhaupt nicht trüben, der neu gestaltete Schulungsraum des Löschbezirkes „Mitte“ bot den Senioren einen gemütlichen Aufenthaltsraum für das Treffen.



So verbrachten die Kameraden der Altersabteilung wieder einmal einen schönen und unterhaltsamen Nachmittag mit angeregten und interessanten Gesprächen.

An dieser Stelle ein herzliches Dankeschön den Aktiven des Löschbezirkes „Mitte“ für den hervorragenden Service an diesem Nachmittag!

Die nächste Veranstaltung der Altersabteilung ist die Weihnachtsfeier im Dezember.

## ■ Feuerwehr, Löschbezirk Ittersdorf

Am Samstag, den 09.09.2017, findet unsere nächste Übung statt (VU). Wir treffen uns um 15.00 Uhr am Gerätehaus.

Der Löschbezirksführer, A. Hubert

## Jung und alt

### ■ Gemeinde-Kita Gisingen

#### Schritt für Schritt

Wenn ein Kind neu in die Kita kommt, dann bedeutet dies eine große Veränderung ihres Alltags. Es trifft auf fremde Kinder und fremde Erwachsene in einer fremden Umgebung.

Jedes Kind meistert die erste Zeit im Kindergarten anders.

Dabei spielt es natürlich eine Rolle, welche Erfahrung es bisher schon gemacht hat.



Hat es vielleicht vorher schon eine Krippe besucht oder hat es schon mal bei Oma, Opa oder Tante einen Tag oder sogar mehrere Tage verbracht? Manche Kinder kommen die ersten Tage sehr gerne in die Kita und tun sich dann nach ein, zwei Wochen schwer sich von den Eltern zu trennen und im Kindergarten zu bleiben.

Genau in dieser Zeit kümmern sich die Erzieherinnen besonders um die neuen Kinder, zeigen und erklären ihnen alles und lassen sie nicht alleine.

Die Kinder erfahren, dass sie einen festen Platz in der Kita und in ihrer Stammgruppe haben.

Dies alles gibt ihnen Sicherheit in der neuen und noch fremden Umgebung.

Mit der Zeit fühlt es sich dann immer wohler und kommt auch in der Gruppe gut zurecht.

Nach und nach stellt es sich verschiedensten Herausforderungen, die der Kindergartenalltag so mit sich bringt.



Es wird mit ganz unterschiedlichen Materialien gespielt und experimentiert; die Gruppe wird ohne Begleitung der Erzieherin verlassen, um z.B. in den Waschraum oder in die andere Gruppe zu gehen.

Auch draußen laden verschiedene Spielgeräte ein, ausprobiert zu werden. Die Kinder machen Tag für Tag neue und viele Erfahrungen, die sie Schritt für Schritt immer selbständiger werden lassen.



Und je mehr sich sich trauen, um so stolzer sind sie darüber, was wiederum zu weiteren mutigen Aktivitäten führt. So haben die Kinder viel Spaß beim Lernen und freuen sich auf weitere Aufgaben, die es zu bewältigen gibt...



# Wir feiern! Feiert alle mit!



- 10 Jahre Soziale Jungs in den Kindergärten
- 10 Jahre Vater-Kind-Veranstaltungen
- 15 Jahre Mädchengruppen und Jungengruppen

## Wo?

Grundschule Gisingen  
„Auf dem Muschelkalk“  
Gaustraße 22,  
66798 Wallerfangen-Gisingen

## Wann?

09. September 2017; 15.00 – 19.00  
**Schirmherr der Veranstaltung:**  
**Detlev Schönauer (Jacques' Bistro)**



## Programm:

Ab 15.00 Uhr:

Programm mit Detlev Schönauer  
und zauberhafte Unterhaltung  
mit Martin Mathias

**Angebote:** Für alle: Diashow • Für Kinder: • Lagerfeuer  
• Stockbrot backen • Geländespiele u. v. m. Für Verpflegung,  
Getränkeverkauf, Kaffee und Kuchen sorgt der Förderverein  
der Grundschule Gisingen!



## ■ Wir starten unser neues Projekt: Apfel, Kartoffel und Co.



### Maisernte

Bei unserem heutigen Spaziergang auf das Feld entdeckten wir ein großes Maisfeld. Sofort liefen die kleinen Wichtel hinein und hatten ein riesen Spaß im Maislabyrinth. Natürlich wollte jeder einen Maiskolben

mit zurück in die Kita nehmen.

Auf unserem Rückweg setzen wir uns dann alle gemeinsam auf eine Wiese und schauten uns die Maiskolben genauer an. In den nächsten Tagen schauen wir was wir aus dem Mais alles so machen können. Es bleibt spannend. (Fotocollage hierzu Seite 15!)

Grüße aus dem Wichtelzimmer

Nadine, Silke und Christine

## ■ Kreisvolkshochschule Wallerfangen

### Neuer Kurs Faszientraining

Die Volkshochschule Wallerfangen bietet ab dem 13.9.2017 an zehn Terminen, jeweils von 19:20 bis 20:20 Uhr im St. Nikolaus-Hospital einen Kurs Faszientraining zum Preis von 46,- € an (bei einer Mindestteilnehmerzahl von acht Personen). Mitzubringen wäre eine Matte.

Faszien sind das Geflecht des Bindegewebes. Sie durchziehen den ganzen Körper. Durch Schwingen, Dehnen, Federn und Hüpfen werden die Faszienstrukturen aktiviert. Kontinuierliches Faszientraining sorgt für ein elastisches, flexibles und widerstandsfähiges Bindegewebe.

Info: 06831-9667166.

## ■ Letzte öffentliche Führung im Emilianusstollen für dieses Jahr

Am Sonntag, den 17.09., geht es für dieses Jahr ein letztes Mal auf Entdeckungstour in den Emilianusstollen in Wallerfangen St. Barbara. Bei der rund eineinhalb stündigen Führung mit Helmut Grein gibt es viel Spannendes rund um dieses einzigartige Bergbaurelikv römischen Ursprungs nördlich der Alpen zu erfahren. Treffpunkt ist um 15 Uhr am Torbogen des Stollens an der Schlossbergstraße in Wallerfangen-St. Barbara. Geparkt werden kann gegenüber am Dorfgemeinschaftshaus. Der Parkplatz ist ausgeschildert. Trittsicheres Schuhwerk und entsprechende Kleidung werden empfohlen. Die Teilnahmegebühr beträgt 2,50 Euro pro Person und wird vor Ort gezahlt. Anmeldung ist erforderlich bei der Tourist-Info Saarlouis unter 06831- 444 449.

Auf einer Lichtung in Waldnähe versteckt wartet ein einzigartiges Bergbaurelikv aus römischer Zeit darauf, entdeckt zu werden. Der Emilianusstollen wurde in den den ersten Jahrhunderten nach Christus von den Römern errichtet und ist ein frühes Zeugnis des Bergbaus an der Saar. Er diente dem Abbau des sogenannten „Bergblau“, des Azurits,

aus dem begehrter blauer Farbstoff hergestellt wurde. Im Mittelpunkt der Führung steht der rund 20m lange, begehbare Teil des Bergstollens und dessen einzigartige, namensgebende Inschrift. Neben Informationen über die geologische Lage, das Azurit, die bisher erforschte Bergwerksanlage und die Anbautechnik finden auch weitere bergbautechnische Befunde und Funde in der Umgebung des Stollens Erwähnung. Was bedeutet die Inschrift, wie wurde das gewonnene Azurit weiterverarbeitet und wie der daraus gewonnene Farbstoff verwendet? All diese und weitere spannende Themen erwarten den Besucher. Auch der im Mittelalter und der Frühen Neuzeit unter den Herzögen von Lothringen als damaligen Landesherrn wieder aufgenommene Azuritbergbau und weitere Abbauersuche bis ins 19. Jahrhundert werden angesprochen.

## ■ I believe I can fly – Zertifikatsübergabe für den Cambridge Test „Flyers“

Stolz können wir mitteilen, dass auch in diesem Jahr wieder SchülerInnen unserer Schule den Cambridge Young Learners English Test (YLE) erfolgreich absolviert haben. Gemeinsam mit ihrer Lehrerin Miriam Becker haben sich die Prüflinge in einer Arbeitsgemeinschaft auf den Test in der Stufe „Flyers“ vorbereitet. Die Prüfungen werden von zertifizierten Dozenten durchgeführt und bescheinigen den SchülerInnen bei erfolgreicher Teilnahme Sprachkenntnisse im Bereich A2. Der Test umfasst Hörverstehen, Lese- und Schreibkompetenzen und mündliche Kommunikation.

Zur bestandenen Prüfung gratulieren konnte unsere Schulleiterin Herta Wölfl in diesem Jahr sechs SchülerInnen – davon haben zwei diese Prüfung bereits in Klassenstufe 8 abgelegt: Marie Both und Razvan Maris. Daneben gab es vier AbsolventInnen aus der Klassenstufe 9: Natalie Heuser, Sophie Müller, Jannik Scherf und Janina Serr.

Auch in diesem Schuljahr wird die Arbeitsgemeinschaft wieder angeboten und wir hoffen natürlich, dass die Prüfungen ebenso erfolgreich laufen wie die letzten.



## Kultur und Freizeit

### ■ Dürener Frauengemeinschaft

#### Kinderfest mit Kaffeeklatsch in Düren

Wie schon angekündigt, veranstalten wir am **Sonntag, dem 17. September 2017 ab 15.00 Uhr**, wie bereits im vergangenen Jahr, für unsere „kleinen Besucher“ ein Kinderfest mit einem abwechslungsreichen Programm auf dem Dorfplatz beim Dorfgemeinschaftshaus Düren (Alte Schule).

Im Dorfgemeinschaftshaus gibt es zum „Kaffeeklatsch“ selbstgebackene Kuchen und Torten.

Wir freuen uns schon jetzt auf einen schönen Nachmittag mit unseren kleinen und großen Gästen. Besucher aus den Nachbarorten sind ebenfalls herzlich willkommen.

### ■ Knödelfest 2017 - Musikverein Ittersdorf- Düren, Verein der Förderer Düren/ Bedersdorf

Liebe Gönner und Gönnerinnen des Knödelfestes, dieses Jahr stand das Knödelfest erneut unter einem guten Stern. Hervorragendes Wetter sorgte dafür, dass knapp 2.800 Knödel an zwei Tagen verkauft wurden - Ausverkauf bereits nach wenigen Stunden. Die vielen Menschen, die der leckeren Knödel wegen nach Düren kamen, hatten auch am Kuchenbuffet die Qual der Wahl und ließen kein einziges Stück Kuchen übrig.

In diesem Sinne möchten sich der Musikverein Ittersdorf-Düren sowie der Verein der Förderer Düren/Bedersdorf **ganz herzlich bei den vie-**

**len Kuchenspenden bedanken**, ebenso aber auch bei **den verständnisvollen Anwohnern und Anwohnerinnen**. Ein weiterer Dank gilt **der Band „Dreierpasch“**, die am Samstagabend die Gäste im Zelt mit ihren Songs unterhalten hat, und **den Musikvereinen**, die das Fest sonntags musikalisch abgerundet haben. Zu guter Letzt möchten beide Vereine **den unermüdetlichen Helfern und Helferinnen** danken, die wieder einmal sehr viel Zeit in dieses Wochenende gesteckt haben. Vielen Dank! Musikverein Ittersdorf-Düren und Verein der Förderer Düren/ Bedersdorf

### ■ Café im Dorfladen in Gisingen wieder geöffnet

Nach notwendig gewordenen Renovierungsarbeiten ist das Café im Gisinger Dorfladen ab Sonntag, den 10.09.2017 wieder geöffnet. Wenn Petrus es gut meint, können alle Gäste auch Kaffee und Kuchen auf der neu möbilierten Terrasse genießen.

Im Rahmen des Leader-Projektes „Regionale Produkte en route“ des Fördervereines Bewahren und Erneuern Gisingen ist der Dorfladen Partner bei der Umsetzung.

Wir laden Sie ein, das Café am kommenden Sonntag zu besuchen und sich über die neuen Aktivitäten des Dorfladens zu informieren.

Zum Neustart werden Ihnen Kaffee und Kuchen zum Preis von 3 Euro angeboten.

Das Team des Dorfladens in Gisingen freut sich auf Ihren Besuch.



Milan untersucht genau seinen Maiskolben



Mit letzter Kraft schafft Jana es ihren Maiskolben zu ernten



Leni beim ernten ihres Maiskolbens



Johanna und Jana im Maislabyrinth



Marten erntet gleich eine ganze Maispflanze



Milan und Johanna im Maisfeld



„hallo hier bin ich“



Gemeinsam schauen wir uns unsere Ernte genau an



Julia schaut noch etwas skeptisch



Johanna, Rasmus und Jana schauen verwundert als plötzlich ein Traktor kommt



Auch Sina hat Spaß im Maisfeld



Mats schaut genau hin

## ■ Ortsinteressenverein Kerlingen e.V.

### Nachlese zum neuen Kerlinger Dorfgemeinschaftsfest

Am 19. und 20. August 2017 feierten wir unter den Linden im Eingangsbereich zum DGH unser erstes Kerlinger Dorfgemeinschaftsfest. Das neue Fest war, wie wir auch aus den Äußerungen vieler Besucher entnehmen konnten, ein voller Erfolg. Wir wurden für unseren Mut, das Brunnenfest zugunsten eines Dorfgemeinschaftsfestes aufzugeben, belohnt. Der neue Festplatz wurde von der Bevölkerung sehr gut angenommen. Auch wenn die Witterung vor allem am 1. Festtag zu wünschen übrig ließ, waren erfreulicherweise doch insgesamt viele Besucher aus Kerlingen und Umgebung gekommen. Insbesondere am 2. Festtag, als sich das Wetter wieder gebessert hatte, herrschte ein reger Andrang. Das hervorragende und viel gelobte Mittagessen unserer vereinseigenen Köche und die vielen von Kerlinger Bürgern selbst gebackenen leckeren Kuchen waren der Renner.

Für die zahlreichen Kuchenspenden möchten wir uns an dieser Stelle ganz herzlich bedanken.



Besonders gefreut haben wir uns auch über den Auftritt unseres Musikvereins, der mit abwechslungsreichen musikalischen Darbietungen den Besuchern einen unterhaltsamen und stimmungsvollen Sonntagnachmittag bescherte. Den Musikfreunden Saargau sei hierfür recht herzlich gedankt.

Unser Dank geht auch an alle Sponsoren und allen, die in sonstiger Weise zum Gelingen des Festes beigetragen haben, insbesondere den vielen freiwilligen Helfern während des Festes und denjenigen, die beim Auf- und Abbau sowie schon im Vorfeld bei der Herrichtung des neuen Festplatzes mitgeholfen haben.

Bedanken möchten wir uns auch bei der Freiwilligen Feuerwehr für die kostenlose Zurverfügungstellung und den Aufbau der Weinbude und beim Musikverein für die Überlassung der Musikanlage.

Der Reinerlös aus der Veranstaltung ist wieder ausschließlich für den geplanten Umbau des DGH bestimmt, an dessen Realisierung wir nach wie vor festhalten.

Der Vorstand

i.A. Werner Schmidt

## ■ Frauengemeinschaft Kerlingen

### Tagesfahrt nach Cochem

Wir fahren am 23.09.17 nach Cochem. Zugabfahrt ist um 7:36 Uhr in Saarlouis. Information der Abfahrt in Kerlingen nach Anmeldungen.

Rückreise offen. Anmeldungen bitte bis zum 19.09.17 bei Karin Schwer 277 oder bei Renate Jung 7958.

## ■ Feuerwehrkameradschaft Leidingen

Aus aktuellem Anlass findet am Dienstag, dem 12.09.17 eine Besprechung für alle Vereinsmitglieder statt.

Wo: Dorfgemeinschaftshaus Leidingen

Beginn: 19.00 Uhr

Einziger Tagesordnungspunkt: Organisation Leidingener Kirmes

Ich bitte um vollzähliges und pünktliches Erscheinen!

Kathrin Kleber, Schriftführer

## ■ Saarwaldverein Wallerfangen 1912

Hallo Wanderfreunde,

am **Sonntag, den 10.09 2017** wandern wir mit Rolf Imig "Auf den Spuren der Straßenbahn".

Wir werden von Überherrn nach Creutzwald wandern, wo früher die legendäre Linie 9 ihren Dienst tat.

Sie war die erste Straßenbahn, die von Saarlouis über die Ortschaften der Gemeinde Überherrn bis nach Creutzwald fuhr. Und sie war die letzte Bahn, nach Einführung des Omnibusverkehrs, die Personen über die Grenze beförderte.

Die Wanderung hat eine Länge von ca. 12 km.

Treffpunkt ist um 11.00 Uhr am Edekaparkplatz in Wallerfangen.

Frisch Auf!

## ■ KV „De Neimerder“ Wallerfangen E.V.

### Stammtisch

Am Montag, dem 11. September, um 19:30 Uhr, findet unser nächster Stammtisch statt. Wir treffen uns im **Bistro am Schloß**, Wallerfangen.

Nicht nur Mitglieder sind herzlich willkommen. Auch alle Freunde des Vereins begrüßen wir gerne in unserer Runde.

### Der Vorstand



Stammtisch 11. August 2017, Rock Bar Wallerfangen

# Traumschleifenwanderfest in Rammelfangen

Sonntag, 10. September 2017

Unter dem Motto 10 Jahre Dorffreundschaft  
Silwingen/Rammelfangen



Geführte Wanderung auf der Hirn-Gallenberg Tour (ca. 7km) mit kurzer Zwischenrast.  
Mit Schnitter und Waschfrauen und einem anschließenden Programm der Freundschaft mit  
Mundart aus beiden Dörfern und dem Tanz der Freundschaft.



**Treffpunkt: 10.00 Uhr**  
**Dorfgemeinschaftshaus**  
**Rammelfangen**  
**Weingartstr. 42**

Nach der Wanderung werden Erbsensuppe mit Wurst und Sauerkraut vom DRK  
Ittersdorf, sowie Rostwurst, Frikadellen, Kaffee und Kuchen angeboten.

Vor der Wanderung können bereits Essensbons für die Erbsensuppe erworben  
werden um beim Mittagessen einen zügigen Ablauf zu gewährleisten.

Bei Rückfragen Tel.: 06837/74237 (G. Harpers)



# Gesunde Kinder - gesunde Erwachsene



Gesunde Ernährung - ganz wichtig für Kinder

In der Kindheit wird die Grundlage gelegt für Gesundheit und Fitness im Erwachsenenalter.

Wichtig sind dabei die beiden Säulen Bewegung und gesunde Ernährung.

Verschiedene Studien zeigen, dass sportliche Kinder und Jugendliche später deutlich seltener unter Bluthochdruck leiden als bewegungsfaule Kinder.

Dadurch sinkt auch das Herzinfarkt- und Schlaganfall-Risiko.

Auch übergewichtige Kinder profitieren in späteren Jahren von regelmäßiger körperlicher Bewegung, wenn auch nicht in gleichem Maße wie normalgewichtige.

„Nur schlank zu sein, ist also nicht genug, wenn man dabei keine gute Kondition hat“, sagt Professor Dr. Burkhard Weisser, Vorstandsmitglied der Deutschen Hochdruckliga und Direktor des Instituts für Sportwissenschaft der Universität Kiel.

„Es ist also wichtig, Kinder und Jugendliche zu regelmäßiger Bewegung und Ausdauersport zu ermutigen“, sagt Burkhard Weisser.

Bedenklich ist, dass Bluthochdruck heute auch bei Kindern immer häufiger vorkommt. Die meisten der betroffenen Kinder sind zu dick.

Da hoher Blutdruck auch bei Kindern zunächst meist keine Beschwerden verursacht, bleibt er oft unerkannt.

Bei längerem Bestehen kann der hohe Druck Gefäße und Organe des Kindes schädigen. Wird er nicht behandelt, erhöht sich die Wahrscheinlichkeit, schon im jungen Erwachsenenalter an Herz oder Nieren zu erkranken oder einen Schlaganfall zu erleiden.

Außerdem haben Studien gezeigt, dass die Höhe des Blutdrucks in Kindheit und Jugend die Entwicklung von Bluthochdruck im Erwachsenenalter maßgeblich beeinflusst.

Schuld an der besorgniserregenden Entwicklung sind vor allem Bewegungsmangel, Übergewicht, und offenbar auch die intensive Nutzung des Internets.

In den Studien entwickelten die Kinder, die sich weniger als 60 Minuten am Tag bewegt hatten, zu 53 Prozent häufiger einen erhöhten Blutdruck.

Nach aktuellen Daten des Robert-Koch-Instituts sind in Deutschland mittlerweile nur noch 27,5 Prozent der Kinder und Jugendlichen zwischen drei und 17 Jahren täglich mindestens 60 Minuten körperlich aktiv.

Zur Reduktion des Übergewichts brauchen die Kinder ein tägliches Bewegungsprogramm und eine Umstellung der Ernährung.

Wichtig sind: Verzicht auf gesüßte Getränke, wenig Fleisch, Wurst und Backwaren, reichlich Gemüse, Salate und Obst, fettarme Milchprodukte und Vollkornprodukte.

Hier ist auch darauf hinzuweisen, dass ein hoher Konsum an gesättigten Fettsäuren die geistige Entwicklung der Kinder beeinträchtigt!

Internationale Studien an Kindern zwischen 2 und 9 Jahren zeigten:

Mit jeder zusätzlichen Stunde, die ein Kind am Tag vor dem Fernseher verbrachte, erhöhte sich die Wahrscheinlichkeit um 22 Prozent, zur Gruppe mit Übergewicht zu gehören. Diese Gefahr wuchs um 33 Prozent, wenn das Fernsehgerät im Kinderzimmer stand, und um 22 Prozent, wenn auch während des Essens ferngesehen wurde.

Bei Teenagern entwickeln sich Übergewicht und Bluthochdruck 3x so häufig, wenn die Betroffenen mindestens 2 Stunden täglich im Internet surfen, am Computer spielen oder E-Mails versenden gegenüber Jugendlichen, die nur wenig Zeit am Computer verbringen.

Fazit: Kinder brauchen eine gesunde Ernährung, viel Bewegung und sparsamen Mediengebrauch.

## Dr. Jutta Dick



Schülertriathlon - ein gutes Beispiel für Schulsport



## Saisonfinale



Einladende Atmosphäre im Blauloch

Das Wallerfanger Freibad bleibt in dieser Saison erfreulicherweise noch bis einschl. 17. September geöffnet. Sie haben also noch einige Tage Gelegenheit, das Freibad zu genießen.

Sie können noch

- den im Sommerschlussverkauf erstandenen Badeanzug vorführen
- die Urlaubsbräune aufpeppen
- in der Dampfsauna entspannen
- die Seele baumeln lassen und beim Schwimmen oder auf der Liegewiese den Wolken zusehen
- etwas für Ihre Fitness tun
- Beachvolleyball spielen
- einen Sprung vom 3-Meter-Brett wagen
- beim Aqua-Kochrezepte oder Freizeittipps austauschen
- im Biergarten des Freibads miteinander plauschen
- die Spätsommertage und die herrliche Atmosphäre im Blauloch genießen

Und noch ein Tipp für das nächste Jahr: Sichern Sie sich Ihre Dauerkarte. So können Sie für 70 Euro täglich für beliebig viele Stunden alle Annehmlichkeiten unseres Freibads genießen und dabei noch sehr viel für Ihre Gesundheit tun!

Zur Vorfreude auf die nächste Saison können Sie in Kürze den Wallerfanger Familienkalender erwerben mit interessanten, neuen Fotos zum Thema „Wallerfanger Wasser“

Dr. Jutta Dick

Der neue Wallerfanger Familienkalender: In Kürze erhältlich für 4,50 Euro. Der Verkaufs-Erlös geht komplett an den Förderverein Freibad Wallerfangen.

## Freibad Wallerfangen ...

## mehr als schwimmen



## ■ VERANSTALTUNGSKALENDER 2017

Um Vereinen, Verbänden, Organisationen, Gruppen, Kirchengemeinden, sozial-caritativen Einrichtungen sowie Geschäftsleuten eine Orientierungshilfe für die Terminplanung 2017 zu geben, als auch zur allgemeinen Information der Bürger, gebe ich nachstehend die bereits festliegenden Termine größerer Veranstaltungen in der Gemeinde Wallerfangen bekannt. Nähere Angaben über die Veranstaltungen erfahren Sie auf [www.wallerfangen.de](http://www.wallerfangen.de).

Termin:	Veranstaltung:	Veranstalter:
<b>September 2017</b>		
09.09.2017	Jubiläumsfeier Soziale Jungs im Kindergarten, Vater-Kind-Angebote, Mädchen und Jungengruppen, Grundschule Gisingen	Gemeinde Wallerfangen
10.09.2017	Traumschleifen Wanderfest in Rammelfangen	Dorfgemeinschaft Rammelfangen
10.09.2017	Jugend-Tandemfischen	ASV Wallerfangen
10.09.2017	Spätsommerfest	Förderverein HdG, Gemeinde
16./17.09.2017	Ihner Kirmes, DGH Ihn	MV Ihn
16.09.2017	Vereinsfest zum 40jährigen Bestehen, Walderfingia	TuS Wallerfangen e.V.
17.09.2017	Kinderfest mit Kaffeeklatsch	Dürener Frauengemeinschaft
23.09.2017	Oktoberfest in Kerlingen im Saal Ehl	Feuerwehr Wfg. Lbz. Mitte, Musikfreunde Saargau, OIV Kerlingen
24.09.2017	Erntedankfest	Kleingartenverein Mookerloch
26.09.2017	Blutspendetermine	DRK OV Gisingen/Ittersdorf/Kerlingen
29.09./01.10.2017	Jahresbesuch aus St. Vallier anl. des 25-jährigen Jubiläums der Partnergemeinde	
30.09.2017	Arbeitseinsatz	ASV Wallerfangen
30.09./01.10.2017	Leidingen Kirmes	Feuerwehrkameradschaft Leidingen
<b>Oktober 2017</b>		
01.10.2017	Herbstfischen	ASV Wallerfangen
01.10.2017	Stammtisch im Clubheim	KV Hansenberger Erdbeernarren e.V.
14.10.2017	Apfelkelterfest	Kita Ittersdorf in Kooperation mit dem Obst- und Gartenbauverein
14./15.10.2017	Oktoberfest	Traktorfreunde Rammelfangen
20.10.2017	Treff Jahrgang 1935/36, Café Barbarossa, 16.00 Uhr	Jahrgang 1935/36
21.10.2017	Stammtisch im Sonnenhof, Wfg., 19.00 Uhr,	Jahrgang 1953/54 - Christine Brühl
22.10.2017	Werbekonzert im Pfarr- und Jugendheim, 17 Uhr	MGV Liedertafel 1839
28.10.2017	Arbeitseinsatz	ASV Wallerfangen
28./29.10.2017	Schlachtfest	SG Ihn/Leidingen
30.10.2017	Laternenbasteln für Kinder mit ansch. Wanderung	Dürener Frauengemeinschaft
30.10.2017	Halloween Wanderung , Walderfingia	TuS Wallerfangen e.V.
31.10.2017	Rommel- und Kürbistreff am Haus Saargau	Förderverein Bewahren und Erneuern Gisingen
<b>November 2017</b>		
04.11.2017	Theaterstück -Rund um das „Vergessen“-	Demenznetzwerk Wallerfangen
05.11.2017	Stammtisch im Clubheim	KV Hansenberger Erdbeernarren e.V.
09.11.2017	St. Martin in Bedersdorf	OV und Ortsrat Bedersdorf, Feuerwehr

10.11.2017	Martinstag in Düren	
10.11.2017	St. Martin in Rammelfangen	Dorfgemeinschaft Rammelfangen
10.11.2017	Martinstag in St. Barbara	Feuerwehr, Musikv., Ortsvorsteher
11.11.2017	St. Martin in Gisingen	Ortsrat Gisingen
11.11.2017	St. Martin Wallerfangen	
11.11.2017	Martinsfeier	Feuerwehrkameradschaft Leidingen
11.11.2017	St. Martin in Ittersdorf	Feuerwehr, Musikverein, DRK, Ortsvorsteher
13.11.2017	St. Martin in Kerlingen	Ortsrat, Feuerwehr, Musikverein, DRK
18.11.2017	Jahresabschlussfeier, DGH Ihn	Feuerwehrkameradschaft Leidingen
19.11.2017	Volkstrauertag in Gisingen	Ortsrat Gisingen
19.11.2017	Volkstrauertag in Düren	
19.11.2017	Volkstrauertag in Kerlingen	Ortsrat, Feuerwehr, Musikverein, DRK
19.11.2017	Volkstrauertag in Bedersdorf	OV und Ortsrat Bedersdorf
19.11.2017	Volkstrauertag Wallerfangen und Oberlimberg	
19.11.2017	Volkstrauertag in St. Barbara	Feuerwehr, Musikver., Ortsvorsteher
19.11.2017	Volkstrauertag in Ittersdorf	Ittersdorfer Vereine, Ortsvorsteher
24.11.2017	Nikolausfeier, Walderfingia	TuS Wallerfangen e.V.
25.11.2017	Arbeitseinsatz	ASV Wallerfangen
25.11.2017	Adventsbasar Düren	Dürener Frauengemeinschaft
25.11.2017	Weihnachtsbaumschmücken in Ittersdorf	Vereine der Dorfgemeinschaft, Ortsvorsteher
26.11.2017	Weihnachtsmarkt Rammelfangen	Traktorfreunde Rammelfangen
<b>Dezember 2017</b>		
01.12.2017	Großes SR 3-Adventskonzert mit dem Gunni Mahling	Vorbestellung Karten, Tel: 6809-16
	Showensemble, Festsaal Haus Scheidberg	
02.12.2017	Weihnachtsfeier	Frauenturnverein Ihn
03.12.2017	Antik- und Kunst-Markt, Walderfingia	Schule am Limberg
03.12.2017	Adventsmarkt am Haus Saargau	Förderverein Bewahren und Erneuern Gisingen
05.12.2017	Nikolausfeier in Bedersdorf	OIV Bedersdorf
05.12.2017	Nikolausfeier in Düren	Ortsrat Düren
06.12.2017	Nikolausfeier in Ittersdorf	Vereine der Dorfgemeinschaft, Ortsvorsteher
09.12.2017	Nikolausfeier Kinder	Feuerwehrkameradschaft Leidingen
09./10.12.2017	Nikolausmarkt Wallerfangen, Fabrikplatz	Gemeinde Wallerfangen
09./10.12.2017	Weihnachtsmarkt	KV Hansenberger Erdbeernarren e.V.

Bei der Gemeindeverwaltung, Zimmer 10, **schriftlich** eingehende Terminmeldungen werden in den Veranstaltungskalender „2017“ aufgenommen, der jeweils überarbeitet und monatlich veröffentlicht wird.

## Sport und Gesundheit

### SV Düren-Bedersdorf 1966 e.V.

([www.dueren-bedersdorf.de](http://www.dueren-bedersdorf.de))

Der SV Düren-Bedersdorf bedankt sich bei allen Helfern, die zur Sanierung der Spielertoilette beigetragen haben.

Die Arbeiten wurden durchgeführt von:

Elektroinstallation: Marc Jung, Sascha Stajnko, Joachim Riga und Joshua Klein

Gips- und Verputz: Roland Grasmück

Fliesenarbeiten: Andreas Klein

Sanitärinstallation: Daniel Schuh

**Vorher**

**Nachher**



Ebenso bedanken wir uns für die Mäharbeiten rund um unseren Sportplatz, die durch unseren Spieler- und Vorstandsmitglied Sascha Stajnko sowie unseren Neuzugängen Jens Grasmück und Yannik Müller durchgeführt wurden.



### 7. Spieltag Kreisliga A Prims

#### FSG Schmelz-Limbach III - SV Düren-Bedersdorf II 0:1 (0:0)

Beide Mannschaften neutralisierten sich in der ersten Hälfte weitestgehend. Es gab kaum Torraumszenen zu sehen. Meistens war am gegnerischen Strafraum Endstation. Die beste Aktion bis dahin hatte der Gastgeber, als er nach einem Kopfball nur das Aluminium traf. So ging es mit einem 0:0 in die Pause. Nach dem Seitenwechsel hatte unser Team in einem weiterhin ausgeglichenen Spiel die besseren Möglichkeiten. Eine davon nutzte Daniel Nies bereits in der 57. Spielminute, als er das Leder nach Vorarbeit von Kevin Klösel mit dem Kopf über die Linie drückte. Dies reichte letztendlich aus, um die drei Punkte mit nach Hause zu nehmen. Es war ein Arbeitssieg, aber aufgrund der besseren zweiten Hälfte doch verdient.

### 5. Spieltag Landesliga West

#### FSG Schmelz-Limbach I - SV Düren-Bedersdorf I 2:2 (0:1)

Die Zuschauer erlebten in diesem Spiel ein wahres Wechselbad der Gefühle. Die erste Halbzeit war unsere Mannschaft das bessere Team und setzte die Akzente in der Offensive. Leider wurden zu viele Tormöglichkeiten ausgelassen, was sich später noch rächen sollte. In der 37. Spielminute erzielte Manuel Walzinger nach schöner Vorarbeit von Alessandro Carretta die hochverdiente 1:0 Führung. Mit diesem Ergebnis ging es auch in die Pause. Die Phase nach dem Seitenwechsel gehörte dann den Gastgebern. Diese wurden immer stärker und drückten vehement auf den Ausgleich. In diese Drangperiode hinein gelang uns in der 77. Spielminute nach einem Konter das 2:0. Marius Mosbach bediente von der linken Seite aus Niklas Engeldinger, der mit einem satten Schuss ins lange Eck einnetzte. Viele dachten bereits an eine Vorentscheidung. Doch die anschließende Schlussphase war an Spannung kaum noch zu überbieten. Innerhalb von nur sechs Minuten mussten wir noch den 2:2 Ausgleich hinnehmen. Unser Mittelfeld fand nicht mehr statt und die Abwehr hatte vollends ihre Staffelung verloren. Nach einem schnell ausgeführten Freistoß und anschließender Flanke kam ein Schmelzer Spieler im Strafraum völlig frei zum Kopfball und erzielte den Anschlusstreffer. Beim Ausgleich wirkte die Abwehr konfus und konnte den Ball nicht aus der Gefahrenzone befördern. So gelang den Schmelzern nach dreimaligem Schussversuch letztendlich der verdiente Ausgleich.

### Sparkassenpokal

Am **Mittwoch 06.09.2017** spielen wir im **Saarlandpokal zu Hause** in unserer Sportstätte am Aubach gegen den **FV Siersburg**. Ein spannende Partie darf erwartet werden. **Anstoß ist um 19:00 Uhr.**

**Vorschau auf kommenden Sonntag, 10.09.2017**

### 8. Spieltag Kreisliga A Prims

Die II. Mannschaft trifft um 13:15 Uhr in unserer Sportstätte am Aubach auf das Reserveteam des SV Fraulautern. Unsere Mannschaft belegt momentan mit 10 Punkten Platz 7. Fraulautern hat ebenfalls 10 Punkte und rangiert auf Tabellenplatz 10.

### 6. Spieltag Landesliga West

Die I. Mannschaft trifft ebenfalls zu Hause auf den SSV Oppen. Anstoß ist um 15:00 Uhr. Oppen belegt momentan als Verfolger Platz 5. Es darf eine spannende Begegnung erwartet werden. Trotz dem schlechten Spiel vom vergangenen Wochenende braucht das Team gerade jetzt eure zahlreiche Unterstützung.

## ■ VfB Gisingen

### 1. und 2. Mannschaft:

#### Ergebnisse vom vergangenen Wochenende:

Die erste Mannschaft hat das Heimspiel gegen die 2. Mannschaft des FC Siersburg mit 5 : 2 gewonnen.

Torschützen: Marius Löbenbrück 2x, Christian Louis, Massimo Greci, Nicolas Perkovic.

Die zweite Mannschaft hat das Spiel gegen Stella Sud Saarlouis 2 mit 1 : 2 verloren. Torschütze: Philipp Leinen.

Am kommenden Wochenende spielt die zweite Mannschaft bereits am Samstag, dem 09.09.2017 um 14.00 Uhr in Reisbach gegen den SC Reisbach 2.

Die erste Mannschaft spielt am Sonntag, dem 10.09. in Saarlouis gegen Stella Sud Saarlouis. Anstoß: 15.00 Uhr.

### VfB Gisingen AH

Die AH des VfB Gisingen spielt am Samstag, dem 09.09.2017 in Gisingen gegen die AH des SV Eimersdorf. Anstoß: 18.00 Uhr.

Im Anschluss an dieses Spiel treffen sich die Teilnehmer der AH-Fahrt nach München zu einer kurzen Besprechung im Clubhaus.

### Jugendabteilung

#### Ergebnisse vom Wochenende:

##### E-Jugend : VfB Gisingen - FSV Hemmersdorf 7:2

Der Anstoß

gegen Hemmersdorf fand um 17.45 Uhr statt. Bereits nach 4 Minuten setzte sich Lasse gegen seine Gegenspieler durch und traf zum 1:0. Durch Unachtsamkeit unserer Abwehr, konnte Hemmersdorf in der 17. Minute den Gegentreffer erzielen. Kurz vor der Pause traf Nils mit einem Doppelschlag. Mit zufriedenen Gesichtern und einem Spielstand von 3:1 ging es in die Kabine.

Nach der Pause fiel bereits in der 28. Minute das 4:1 durch den heute sehr treffsicheren Nils, der in der 33. Minute bereits das nächste Tor erzielte. Durch erneute Unachtsamkeit konnte unserem Gegner das 5:2 gelingen. 5 Minuten später traf Moritz nach einem schönen Querpass von Lasse. In der 47. Minute setzte Nils den Schlusspunkt und so konnten wir uns über einen verdienten 7:2 Sieg freuen.

Torschützen:

Lasse Klein 1x

Nils Bauer 5x

Moritz Zschach 1x

##### D-Jugend: VfB Gisingen - FV Diefflen 2:8

Erst in der zweiten Halbzeit konnten wir mit dem Gegner mithalten. Nach einer 0-5 Pausenführung unseres Gegners konnte es nicht so weitergehen. Aber leider hat ein Spiel halt zwei Halbzeiten und der FV Diefflen war uns in allen Belangen überlegen, das muss man nüchtern so betrachten. Jedoch hätte der Schiedsrichter in der ersten Halbzeit den Torwart vom FV Diefflen wegen einer Tätlichkeit vom Platz gestellt dann wäre es vielleicht anders gelaufen.

Einen Spieler am Hals holen gehört sich nicht, aber leider konnte der Schiedsrichter das aus 30 Meter Entfernung nicht sehen.

Wir müssen mit unserer Einstellung allgemein etwas frecher werden, sonst haben wir in dieser Quali keine Chance. Auch die Einstellung zum Fussball sollten einige mal überdenken.

Aus einer insgesamt schwachen Leistung meiner Mannschaft ragten noch Maximilian Gleibe und Tim Schönberger raus.

Tore Tim Schönberger, Timo Steffen.

D-Jugend: SSV Pachten - VfB Gisingen 1 : 0

C-Jugend: JSG Bisttal 1 - VfB Gisingen 12 : 1

B-Jugend: SC Roden - VfB Gisingen 12 : 1

#### Vorschau:

##### Freitag, den 08.09.2017:

E-Jugend: SSV Pachten 3 - VfB Gisingen 17:45 Uhr

##### Samstag, den 09.09.2017:

D-Jugend: FSV Saarwellingen 2 - VfB Gisingen 15:15 Uhr

C-Jugend: VfB Gisingen - SG TUS Bisten 16:30 Uhr

##### Sonntag, den 10.09.2017:

B-Jugend: JSG Bisttal 2 - VfB Gisingen 10:00 Uhr

#### Ergebnisse:

##### D-Jugend: SSV Pachten – VfB Gisingen 1 : 0

Bei Blitz und Donner begann das Spiel gleich mal mit ein wenig Verspätung. Doch kaum waren 5 Minuten gespielt musste erneut wegen Blitzen das Spiel unterbrochen werden. Nach der Neuaufnahme des Spiels entwickelte sich eine Begegnung auf Augenhöhe. Beide Mannschaften agierten aus einem starken Mittelfeld heraus. In der Partie gab es nur wenige Torchancen auf beiden Seiten. Es ging somit auch mit 0-0 in die Pause. In der zweiten Halbzeit ging es dann so weiter. Beide Mann-

## Unser Service-Team

- schnell und kompetent
- Reparatur und Wartung
- Heizungen/Wärmepumpen/  
Klima-/Solaranlagen
- Wasserschäden/Rohrbrüche/  
Abflussverstopfungen
- Elektro-/Sanitärarbeiten



Martina Biehl und ihr Team

... aus Liebe zum Haus!

# klein & gebhardt GmbH

heizung · sanitär · klima · elektro



Werderstraße 29 · 66763 Dillingen

Tel. 06831/71260 · Fax 06831/704445

www.kleinundgebhardt.de · info@kleinundgebhardt.de

schaften hatten vereinzelt Aktionen nach vorne aber echte Torchancen erspielte sich kaum der Gegner und auch wir hatten nur wenige klare. So ist man dann oft mit einem Punkt zufrieden aber wie es manchmal kommt entschied ein Sonntagsschuss die Partie zu Gunsten von Pachten. Aufgrund der großen Regenmenge tutschte der Ball nach einem Weitschuss so unglücklich im Strafraum auf und schlug in unserem Tor ein.

Solche Spiele gibt es aber manchmal. Nach dem Spiel lobte ich meine Mannschaft für den tollen Einsatzwillen und richtete sie wieder auf, denn die Enttäuschung war einigen nach diesem Kraftakt doch anzusehen. Aber mit solch einer geschlossenen Mannschaftsleistung von der Nr. 1 bis 13 kann man echt zufrieden sein. Schon nächste Woche werden wir hoffentlich mal das Glück auf Seiten des VfB haben. „Beste Spieler“ war dieses Mal die gesamte Mannschaft.

## ■ SV Wallerfangen

### SV Friedrichweiler - SV Wallerfangen 7:0 (3:0)

Es war leider zu erwarten; gegen den Tabellenersten hatten wir kaum Chancen. Und so mussten wir auch an diesem Wochenende leider wieder eine Niederlage hinnehmen.

Vielleicht besteht ja beim nächsten Heimspiel eine Chance, die ersten Punkte zu holen.

Am Sonntag, den 10. September 2017 treffen wir um 15.00 Uhr auf heimischen Rasen auf FC Wadrill, die momentan den 14. Tabellenplatz belegen.

SV Wallerfangen 2 spielt am 10. September 2017 um 13.15 Uhr auswärts gegen SF Hostenbach 2.

## ■ TTC Wallerfangen - Berichte und Termine

### Zweiter Spieltag der Vorrunde der Saison 2017/18 - am 02.09.2017

Den ersten Sieg fuhren die **1. Herren** mit 9:5 gegen den TTC Ensdorf ein. Zunächst überzeugten die Doppel mit Gauer/Schumacher und Schepker/Münzmay. Danach gab es einen mächtigen Dämpfer, da Klaus Eisenbarth gegen Roman Wilhelm, Stefan Gauer gegen Lars Niederkorn und Bernd Schepker gegen Michael Jenal das Nachsehen hatten. Diesen Dämpfer machten dann allerdings Patrik Schumacher, Michael Münzmay und Werner Gammel mit Siegen wett. Klaus Eisenbarth erreichte gegen Lars Niederkorn zwar den Entscheidungssatz, blieb dort aber chancenlos. Jetzt folgten nur noch Wallerfanger Siege. Stefan Gauer drehte noch einen 0:2-Satz-Rückstand und kam zu seinem ersten Erfolg über Roman Wilhelm. In einem sehenswerten Spiel ließ Patrik Schumacher seinem Gegner Michael Jenal nur wenige Entfaltungschancen. Bernd Schepker tat sich schwer gegen Tobias Klein, bezwang ihn aber knapp im 5. Satz. Michael Münzmay sorgte mit seinem 3:0-Sieg über Markus Görden für den Schlusspunkt.

Zweites Spiel, zweiter Sieg für die **2. Herren**. 9:3-Erfolg über die TTC Fremersdorf-Gerlfangen 3. Dolibois/Schuhn und Braun/Dutt sorgten nach den Doppel für eine 2:1-Führung. Das vordere Paarkreuz baute den Vorsprung noch weiter aus. Markus Schuhn ließ für Ralf Leidinger nur einen Satzgewinn zu, ebenso machte es Bernd Dolibois mit Hartmut Brüning. Das mittlere Paarkreuz gab sich auch keine Blöße, da Rüdiger Braun auch Markus Pieper und Harald Grasmück auch Michael Schmitt keinen Satzgewinn zuließen. Armin Knaubert und Heinz Dutt setzten die Siegesserie fort. Zwei Niederlagen folgten dann von Bernd Dolibois gegen Ralf Leidinger und Markus Schuhn kämpfte sich nach 0:2 Satzrückstand in den 5. Satz gegen Hartmut Brüning, scheitert aber hier ganz knapp. Harald Grasmück blieb es vorbehalten den Siegpunkt gegen Markus Pieper zu erobern.

Gegen eine starke 2. Mannschaft der DJK SLS-Roden verloren die **3. Herren** mit 0:9. In nur zwei Spielen gelang es den Wallerfangern in den Entscheidungssatz vorzudringen. Banton/Schmitt gelang es in ihrem Doppel gegen Kühn/Binz. Jörg Pfingstmann trauerte dem 1. Satz nach, den er mit 15:17 verlor, die nächsten beiden Sätze gewann er und die Sätze 4 und 5 musste er wieder abgeben.

**Erster Sieg im 2. Spiel der 2. Senioren - am 30.08.2017**

**Doch welch böse Überraschung: 0:9 verloren - falsche Spieler-Reihenfolge**

Im 2. Spiel gelang den 2. Senioren der 1. Sieg und zwar mit 9:2 gegen den TTC Beckingen. Dolibois/Pfingstmann und Hahn/Cavelius brachten die Mannschaft mit 2:1 in Front. Auf Brett 1 kämpfte Bernd Dolibois in knappen Sätzen erfolgreich gegen Wolfgang Rech und setzte sich klar gegen Peter Neis durch. Gerd Schmitt wusste sich nach seiner Niederlage gegen Neis zu steigern und ging gegen Wolfgang Rech als Sieger von der Platte. Jörg Pfingstmann und Rudi Hahn ließen jeweils einen 3:0 Sieg folgen. Unsere beiden ältesten Spieler trugen sich nach gutem Spiel ebenfalls in die Siegerliste ein.

**Die nächsten Termine:**

Fr. 08.09.2017 20:00 TTG Fremersdorf-Gerlfangen 2 **TTC Wallerfangen 2 Sen**

Sa. 09.09.2017 19:30 **TTC Wallerfangen 1** TTC Berus 2

Sa. 09.09.2017 19:30 TTC **Wallerfangen 2** TTC Hülzweiler 1

Sa. 09.09.2017 18:30 TTG Fremersdorf-Gerlfangen 2 **TTC Wallerfangen 3**

Mi. 13.09.2017 20:00 **TTC Wallerfangen 2 Sen** TTF Saarlöbzbach 2

Do. 14.09.2017 19:30 MTTC Namborn 1 **TTC Wallerfangen 1 Sen**

Mehr über den Verein und seinen Aktivitäten erfahren Sie unter: [www.ttc-wallerfangen.de](http://www.ttc-wallerfangen.de)



1. Herren: Klaus Eisenbarth, Bernd Schepker, Michael Münzmay, Patrick Schumacher, Werner Gammel, Stefan Gauer



2. Senioren: Bernd Dolibois, Rudolf Hahn, Gerd Schmitt, Armin Knauert, Lothar Cavelius, Jörg Pfingstmann

## ■ Running Dogs

### Workshop Longieren mit Hund

Am 17.09.17 um 15.00 Uhr findet bei den Running Dogs ein Workshop zum Thema „Longieren mit Hund“ für Anfänger statt.

Außerdem sind noch Plätze in unserer Welpen und Junghundegruppe frei.

Anmeldungen bei Gabi Ritsch unter 06831/701944

Weitere Trainingsangebote z.B. THS, Minidogs und Gruppenstunde

## Umwelt

### ■ Wasserversorgung

**Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“, Wallerfangen**

Verwaltung: Tel: 06831/68090

Nur in dringenden Fällen der Wasserversorgung oder nach Dienstschluss und am Wochenende: Bereitschaftsdienst: Tel.: 0178-6112001

### ■ MÜLL

An-, Um- oder Abmeldungen von Müllgefäßen werden direkt beim Entsorgungsverband Saar, Saarbrücken, Tel: 0681/5000-555, beantragt.

Ferner ist der EVS für Fragen „Rund um den Müll“ ihr Ansprechpartner.

EVS Kunden-Service-Center

Untertürkheimer Str. 21, 66117 Saarbrücken

Tel: 0681/5000-555 (Mo-Fr: 08.00 - 18.00 Uhr)

Service-abfall@evs.de

[www.evs.de](http://www.evs.de)

### ■ ABFUHRUNTERNEHMEN

ARGE Becker, Adam, Hero (Firma Adam GmbH)

Info-Telefon: 06861/2691

### ■ SPERRMÜLL

Sperrmüll kann bis zu einer Menge von 2 Kubikmetern kostenlos an den EVS Wertstoff-Zentren abgegeben werden. Wer jedoch keine Möglichkeit hat, seinen Sperrmüll selber anzuliefern, kann 0,5 bis 4 Kubikmeter Sperrmüll im Rahmen eines individuellen Sperrmülltermins entsorgen.

Die Sperrmüllabholung erfolgt ausnahmslos auf Abruf.

Die einheitliche Servicegebühr für die Abholung des Sperrmülls beträgt 15 Euro.

Anmeldungen nimmt das EVS Kunden-Service-Center entgegen.

Tel: 0681/5000-555 (Mo-Fr: 08.00 - 18.00 Uhr)

Service-abfall@evs.de

[www.evs.de](http://www.evs.de)

### ■ Info/Reklamationen zum Gelben Sack

Firma Paulus GmbH, Info-Telefon: 06897/856000 oder 01803-856000

### ■ Ausgabestellen für GELBE SÄCKE

- Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“, Fabrikplatz,

- Bäckerei Welling, Hauptstraße 35,

- Lebensmittel Gärtner, Lothringer Str. 1

- Ortsvorsteher Tasch, Margarethenstr. 15 a, Bedersdorf

- Ortsvorsteherin Grundhefer, Schloßstr. 38, Düren

- Stellv. Ortsvorsteher Alfons Peifer, Ringstr. 10, Düren

- Dorfladen GbR, Gaustr. 28, Gisingen

- Ortsvorsteher Schmitt, Rammelfanger Str. 9, Ihn

- Brigittes Shop, Saarlouiser Str. 74, Ittersdorf

- Bäckerei Benzschawel, Jakobusstr. 49, Kerlingen

- Hoen Michael, Weingartstr. 13, Rammelfangen

- Ortsvorsteher Schirra, Keltenstr. 4, St. Barbara

- Stellv. Ortsvorsteher Manfred Ullrich, Schloßbergstr. 120, St. Barbara

### ■ GRÜNSCHNITTENTSORGUNG

Kompostieranlage im Gemeindebezirk Rehlingen, Gewerbegebiet Zur Schleuse (Zufahrt über Nordstraße)

**Öffnungszeiten: samstags von 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr**

### ■ Elektro Gesetz

**Wo entsorge ich meine Elektro- und Elektronik-Altgeräte und die Hauskühlgeräte (Kühlschrank und -truhe)?**

Bei folgenden Annahmestellen können kostenlos die Geräte abgegeben werden:

**EVS-Wertstoff-Zentrum in der Fasanenallee 52, Saarlouis,**

**Tel.: 06831/122587, geöffnet:**

**Öffnungszeiten:**

· Montag bis Freitag von 9.00 bis 12.30 und von 13.00 bis 17.00 Uhr

· Samstag von 9.00 bis 14.30 Uhr

**Wertstoffhof Ensdorf/Schwalbach/Bous, Am Schwalbacher Berg 159, Ensdorf, Tel: 509-275**

**Öffnungszeiten: Sommerzeit: Montag und Mittwoch 13.00 bis 18.00 Uhr, Freitag 12.00 bis 18.00 Uhr.**

Winterzeit: Montag und Mittwoch 12.00 bis 17.00 Uhr, Dienstag und Donnerstag 9.00 bis 13.00 Uhr, Freitag 11.00 bis 17.00 Uhr, Samstag 9.00 bis 17.00 Uhr

## ■ Fragen zur „Blauen Tonne“ (Papiertonne)

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zur Blauen Tonne (Papiertonne) ausschließlich an das Unternehmen;  
die Gemeinde Wallerfangen kann Ihnen dazu keine Auskünfte erteilen!  
(Fa. REMONDIS Saar-Entsorgung GmbH, Kirkel, Tel: 06849/90080).

## ■ energis GmbH -Bereitschaftsdienst

Störungsdienst Erdgas, Tel: 0681/90692610  
Störungsdienst Strom, Tel: 0681/90692611

## ■ energiSaar

Aus gegebenem Anlass weist das Gemeindebauamt darauf hin, dass für die ordnungsgemäße Funktion und die Unterhaltung der Straßenbeleuchtungsanlagen in der Gemeinde Wallerfangen die **energiSaar** zuständig ist.

**Bei Meldung von Schäden an der Straßenbeleuchtungsanlage ist die energiSaar unter der Telefonnummer: 0681/4030-3003 oder über Email av-strom@energis-netzgesellschaft.de zu benachrichtigen.**

An die Gemeindeverwaltung gemeldete Störungen werden vom Gemeindebauamt lediglich an die energis weitergeleitet.

Auskünfte über den Zeitpunkt der entsprechenden Reparaturarbeiten können vom Bauamt nicht erteilt werden.

Weiter ist die energiSaar erreichbar:

- bei Neuanschlüssen und Kapazitätsänderungen Strom und Erdgas:  
Genehmigungspflichtige Endgeräte unter der Telefonnummer:  
0681/4030-4030 oder über Email anfrage@energis-netzgesellschaft.de
- für Kundenbeschwerden unter der Telefonnummer: 0681/4030-4030 oder über Email service@energis-netzgesellschaft.de

## ■ Der Entsorgungsverband Saar informiert:

**Papiercontainer umsichtig befüllen, Kapazitäten richtig nutzen  
So bleibt der Container-Standplatz gepflegt und sauber**

Die Standplätze der Altpapier-Container bieten nicht selten einen wenig schönen Anblick.

Ursache sind zumeist größere Pappgebilde oder mit Papier befüllte Tüten, die einfach neben den Containern abgestellt werden. Insbesondere bei schlechter Witterung lässt dieses Material den Standplatz im Handumdrehen schmutzig aussehen - ein Problem, das Anwohnern, Müllwerkern und Kommunen gleichermaßen zu schaffen macht.

Daher bitten die Mitarbeiter Ihrer Kommune wie auch der Entsorgungsverband Saar, der die Abfuhrunternehmen beauftragt, alle Bürgerinnen und Bürger nachdrücklich darum, mitgebrachtes Altpapier auf keinen Fall neben den Containern abzustellen. Um die Einfüllöffnung nicht zu versperren, sollte Pappe entweder schon zuhause oder bei Anlieferung des Materials zerkleinert und anschließend in einen der zumeist noch aufnahmefähigen Container gegeben werden.

Sollte sich trotz intensiver Sichtung herausstellen, dass tatsächlich einmal alle Container restlos befüllt sind, sollte das Material entweder zuhause zwischengelagert oder zu einem Ausweich-Standplatz bzw. Wertstoffzentrum gebracht werden. Die Container werden regelmäßig geleert, so dass es nie zu längeren Engpässen kommen dürfte.

Sollten Sie über mehrere Tage feststellen, dass restlos gefüllte Container nicht geleert werden, informieren Sie bitte die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des EVS Kunden-Service-Centers Kontakt (Tel. 0681 5000-555).

## Kirchen

### ■ Pfarreiengemeinschaft Wallerfangen

**St. Katharina Wallerfangen - St. Andreas Gisingen -  
St. Hubertus Ihn - St. Martinus Ittersdorf - St. Remigius Leidingen**

**GOTTESDIENSTE**

**Donnerstag der 22. Woche im Jahreskreis 07.09.2017**

**18.00 Uhr Wallerfangen** - Hl. Messe im Nikolaushospital

**Freitag 08.09.2017 Fest Mariä Geburt** (Pfr. Markus Kerner)

**18.00 Uhr St.Barbara** - Hl. Messe – Fällt wegen Erkrankung von Pfarrer Kerner aus

**Samstag 09.09.2017 - Hl. Petrus Claver** (Pfr. Werle)

**14.30 Uhr Wallerfangen** - TRAUUNG Kathrin Altmeyer u. Johannes Bohr

**23. Sonntag im Jahreskreis**

*Kollekte zum Welttag der sozialen Kommunikationsmittel*

**Samstag 09.09.2017**

**18.30 Uhr Düren** - Hl. Messe

**Sonntag 10.09.2017**

**09.00 Uhr Gisingen** - Hl. Messe 1

**10.30 Uhr Wallerfangen** - Hl. Messe EWIG GEBET (L: Kleber/Schneider)  
*mitgestaltet vom Kirchenchor*

**11.30 - 15.00 Uhr Stille Anbetung** - *tragen Sie sich bitte in die Liste ein*

**15.00 - 16.00 Uhr** Betstunde Frauen

**16.00 - 17.00 Uhr** Betstunde Weirich

**17.00 - 17.30 Uhr** Betstunde für Kinder

**18.00 Uhr** Vesper mit Te deum und eucharistischem Segen

**11. / 12.09. Dekanatsklausur und -recollectio**

**Dienstag 12.09.2017 Marä Namen**

**16.30 Uhr Wallerfangen** - Hl. Messe im Altenheim

**Mittwoch 13.09.2017 Hl. Johannes Chrysostomos**

**18.00 Uhr Ittersdorf** - Hl. Messe

**Donnerstag 14.09.2017 Fest Kreuzerhöhung**

**18.00 Uhr Wallerfangen** - Hl. Messe im Nikolaushospital

**Pfarrer Robichen Scaria aus Indien vertritt Pfarrer Gräff im Urlaub vom 14.09. bis 2.10. - er wohnt im Pfarrhaus und ist dort unter der bekannten Telefonnummer erreichbar.**

**Bei Beerdigungen müssten die Angehörigen für den Transport sorgen.**

## MITTEILUNGEN UND TERMINE

**Krankenkommunionbesuchsdienst in der Pfarreiengemeinschaft**

In allen Gauorten wird der Krankenkommunionbesuchsdienst bei den angemeldeten Personen in der Woche vom **18. bis 23. September** Termine vereinbaren.

Pastor Gräff besucht die Kranken in Wallerfangen am **4.9.** ab 10.00 Uhr.  
Gemeindereferentin Gaby Mertes besucht die Kranken in Wallerfangen nach telefonischer Absprache.

### TERMINE

Montag, 11.09., 15.00 Uhr Treffen des Altenheimbesuchsdienstes

PGR Wallerfangen: 18.10.2017, 19.00 Uhr (verlegt - ursprünglich 19.10.)

Pfarrerienrat: 24.10., 19.00 Uhr, Gisingen

**Pfarrbüro Gisingen geschlossen**

In der Zeit vom **02.10. bis 15.10.** ist das Pfarrbüro in Gisingen geschlossen.

Vertretung übernehmen die Kolleginnen in Ittersdorf und Wallerfangen.

Das **Pfarrbüro in Ittersdorf ist Montag, den 02.10.** geschlossen.

**Bewirtschaftung Pfarr- und Jugendheim Wallerfangen**

Frau Wiltz und ihr bewährtes Team wollen aus Altersgründen

zum 31.12.2017 die Bewirtschaftung des Pfarrheimes aufgeben.

Um eine reibungslose Übergabe und Einarbeitung zu gewährleisten, bitten wir um Bewerbungen von Interessenten im Pfarrbüro Wallerfangen, Tel.: 06831/964900

**Silbernes Priesterjubiläum** - Ganz herzlich bedanke ich mich für die Mitfeier der heiligen Messen, der wunderschönen Gestaltung durch den Madrigalchor und den Wallerfanger Kirchenchor, Ihre vielen guten Worte und Glückwünsche und vor allem für die Unterstützung des Collegium Orientale. Dorthin kann ich, dank Ihrer Großzügigkeit, 2.500,- EUR überweisen. Vergelts Gott - Ihr Pastor Herbert Gräff

### Telefonnummern der Pfarrgemeinden

**Pfarrer Herbert Gräff** 06831/964900

E-Mail: herbert.graeff@bistum-trier.de

### Gemeindereferentin

Gaby Mertes 06831/6431009

E-Mail: gem-ref@pfarreien-gemeinschaft-wallerfangen.de

**Pfarramt St. Katharina** Villeroystr. 7

66798 Wallerfangen

E-Mail: pfarrbuero@pfarreien-gemeinschaft-wallerfangen.de.

Sekretärin:

Christine Schnubel 06831/964900

Fax: 06831/964902

Öffnungszeiten des Büros:

Mo - Fr 9.00 - 12.00 Uhr

Do 15.00 - 18.00 Uhr

Zum Scheidberg 42,

66798 Gisingen

**Pfarramt St. Andreas**

(Pfarrei St. Hubertus Ihn)

Sekretärin: Astrid Matyssek

06837/91717

Fax: 06837/91718

Öffnungszeiten des Büros:  
**Pfarramt St. Martinus** Mo, Mi, Do, 15.00 - 17.00 Uhr  
 Saarlouiser Str. 95,  
 66798 Ittersdorf

(Pfarrei St. Remigius  
 Leidingen)  
 Sekretärin: Ursula Schulz  
 pfarramt.ittersdorf@t-online.de  
 06837/230  
 Fax: 06837/901018

Öffnungszeiten des Büros:  
 Mo. 15.30 bis 17.30 Uhr  
 Do. 15.30 bis 17.30 Uhr

**Kindergarten Wallerfangen**  
 Villeroystr. 7,  
 66798 Wallerfangen  
 06831/61128

Leiterin Stefanie Kiefer  
 (9.00 - 11.15 Uhr läuft der  
 Anrufbeantworter)  
 06831/643432

und  
 E-Mail  
 kigawfg@t-online.de  
 Öffnungszeiten:  
 Täglich von 07.00 - 17.00 Uhr

**Öffnungszeiten der Katholischen öffentlichen Bücherei  
 St. Katharina**

Mittwochs von 15 - 17 Uhr  
 Sonntags von 9.30 - 10.30 Uhr und von 11.30 - 12.00 Uhr

Adresse: Pfarrheim Wallerfangen, Villeroystr. 7  
**Gelegenheit zur Beichte im Beichtzentrum Saarlouis St. Ludwig**

Fr. 9.30 - 11.30 Uhr und 16.00 - 17.30 Uhr  
 Sa 10.30 - 11.30 Uhr

**Ev. Kirchengemeinde Saarlouis** 06831/2470

Pfarrbezirk I: Pfarrer Jörg Beckers 06831/43181

Sonntag, 10.00 Uhr, Ev. Kirche Saarlouis

Pfarrbezirk II: Pfarrer Michael Hilka 06898/7590298

3. Samstag im Monat, 18.00 Uhr,

Ev. Kirche Saarlouis

**Neuapostolische Kirche in Wallerfangen**

Hirte Winfried Pitan 06831/85546

Saarwellingen, Heinrich-Heine-Str. 14, 66793 Saarwellingen

Gottesdienste; Sonntag 09.30h und Mittwoch 19.30h

## Orgelkonzert mit Élise Léonard

Liebe Freunde der Orgelmusik,  
 die Kath. Pfarrgemeinde St. Katharina Wallerfangen lädt herzlich ein zu  
 einem Orgelkonzert mit der jungen Organistin Élise Léonard aus Paris  
 am **Sonntag, den 17. Sept. um 17.00 Uhr**. Dieses Konzert im Rahmen  
 des „Saarlouiser Orgelsommers 2017“ ist eines von sechs hochkarätigen  
 Konzerten unter der künstlerischen Leitung von Joachim Fontaine.  
 Wir freuen uns sehr, dass unsere charaktervolle Orgel wiederum in die-  
 ser Konzertreihe berücksichtigt wurde  
 und danken dem Veranstalter für das große Interesse an unserer histo-  
 rischen Haerpfer-Orgel.

Mit Élise Léonard konnte eine junge bekannte Organistin aus Paris ver-  
 pflichtet werden, die Ihnen mit einem anspruchsvollen Programm unsere  
 wertvolle Orgel zu Gehör bringen wird.

Mit Werken von Johann Sebastian Bach, Georg Böhm, Johannes  
 Brahms, César Franck und Jehan Alain wird Élise Léonard unseren hof-  
 fentlich zahlreichen Besuchern ein großartiges Konzerterlebnis bieten.

Wir hoffen sehr Ihr Interesse geweckt zu haben und freuen uns auf ihren  
 Besuch.

Der Eintritt ist frei  
 Franz-Josef Altmeyer

## ■ Gottesdienste der Evangelischen Kirchengemeinde Saarlouis

Sonntag, 09.09.2017, 10.00 Uhr Gottesdienst i.d. Ev. Kirche Saarlouis  
 (Pfr. Hilka)

## ■ Gemeindenachrichten der neuapostolischen Kirche, Gemeinde Saar

**Samstag, 09.09.2017**

10.00 Zweibrücken: Jugendfußball Turnier

**Sonntag, 10.09.2017**

09.30 Saarwellingen: Gottesdienst mit Bezirksevangelisten

**Sonntag, 10.09.2017**

10.00 Wallerfangen: Gästegottesdienst mit Bischof

**Sonntag, 10.09.2017**

ab 16.00 Wallerfangen: Tag des offenen Denkmals

**Mittwoch, 13.09.2017**

19.30 Saarwellingen: Gottesdienst

Wir laden Sie herzlich ein unsere Gottesdienste zu besuchen.

66793 Saarwellingen, Heinrich-Heine-Str. 14

Sonntag 09.30 Uhr - Mittwoch 19.30 Uhr

## ■ Zusammenkünfte Jehovas Zeugen, Ver- sammlung Saarlouis-West

Ort: Königreichssaal Jehovas Zeugen, Albert-Einstein-Str. 1a, 66740  
 Saarlouis (Steinrausch)

**Sonntag, 10.09.2017, 10.00 – 11.45 Uhr**

Öffentlicher Vortrag, Thema: „Sollten Christen den Sabbat halten?“  
 Anschließend: *Wachturm*-Studium, Thema: „Weint mit den Weinenden“

**Donnerstag, 14.09.2017, 19.00 – 20.45 Uhr**

Schätze aus Gottes Wort, Themen u. a.: „Worauf sich die Israeliten nach  
 der Rückkehr freuen könnten“

Anschließend: Uns im Dienst verbessern, Themen u. a.: „Bosheit, Krieg,  
 Verbrechen und Gewalt wird es nicht mehr geben“

Anschließend: Unser Leben als Christ, Themen u. a.: „Theokratische  
 Schulen“

Alle Zusammenkünfte sind öffentlich.

Interessierte Personen sind jederzeit willkommen.

Kontakt: [www.jw.org](http://www.jw.org)

## Parteien

### ■ „Martin Schulz live“ in Saarlouis



Die Jusos Wallerfangen laden zu  
 „**Martin Schulz live**“ am **kom-  
 menden Samstag, den 9. Sep-  
 tember**, nach **Saarlouis** ein. Die  
 Veranstaltung beginnt um **13:00  
 Uhr** auf dem **Kleinen Markt**.

Außer dem SPD-Kanzlerkandi-  
 daten werden sämtliche Spitzen-  
 kandidaten aus den einzelnen  
 saarländischen Wahlkreisen  
 erwartet (**Heiko Maas** (Saarlouis/  
 Merzig-Wadern), **Christian Petry**

(St. Wendel), **Josephine Ortleb** (Saarbrücken), **Esra Limbacher** (Saar-  
 pfalz-Kreis)).

Da die Veranstalter mit einem großen Andrang an interessierten Bürge-  
 rinnen und Bürgern rechnen, ist eine frühzeitige Anreise ratsam.

**Wir sehen uns!**

## Sonstiges

### ■ Kneipp-Verein Niedtal-Saargau/Lauftreff Hemmersdorf

Einladung zur Jahreshauptversammlung am 22.09.2017, freitags, 19.30  
 Uhr

Themen:

1. Glühweinlauf 2017
2. Anschaffungen
3. Jahresfinanzbericht 2016
4. Verschiedenes

**Kurse:**

Pilates, mittwochs, ab 13.09.2017, 18.30 Uhr bis 19.30 Uhr

Indoorcycling,

montags, ab 16.10.2017, 18 bis 19Uhr und 19 bis 20 Uhr

dienstags, ab 17.10.2017, 18.30 Uhr bis 19.30 Uhr und 19.45 Uhr bis  
 20.45 Uhr

### ■ SaarlandFrauen - Niedaltdorf

**Kursplan 2017/2018**

06.09.2017

Mitgliederversammlung

20.09.2017

Käse selbst gemacht

24.09.2017

Erntedank Gottesdienst ab 09:00 Uhr in

Niedaltdorf mit anschließendem Umtrunk

Fahrt zum Weinfest in Perl

Theateraufführung im DGH

Theateraufführung im DGH

Weihnachtsfeier

Schmuck aus Kork ab 18:00 Uhr

Neujahrsempfang

Nähkurs

Sushi

Spanische Küche

28.10.2017

18.11 + 19.11.2017

25.11 + 26.11.2017

08.12.2017

13.12.2017

11.01.2018

21.02.2018

07.03.2018

18.04.2018

05.05.2018	Herstellung von Burger und Bier	
10.05 - 13.05.2018	Flugreise nach Mallorca	
06.06.2018	Generalversammlung	
16.06.2018	Abschlussfahrt	
jeden Montag, ab 19:00 Uhr		Mosaikzirkel

Alle Interessierten, auch Nichtmitglieder, können sich gerne zu den einzelnen Kursen bei Melanie Petry, Tel.: 06833-894623 anmelden.

## ■ SCHÜTZENVEREIN HUBERTUS E.V. BERUS 1958

### Allgemeine Trainingszeiten:

Dienstag's und Freitag's von 17:00 Uhr bis 20:00 Uhr

Samstag's von 15:00 Uhr bis 20:00 Uhr

Sonntag's von 09:00 Uhr bis 12:00 Uhr

### Abteilung Jugend:

Training Freitag's von 18:00 Uhr bis 19:00 Uhr

Zum Schnuppertraining ist jeder herzlich willkommen

### Termine:

Am 10.09.2017 um 10 Uhr findet auf dem Schießsportzentrum Linslerhof die Vereinsmeisterschaft für Großkaliber statt. Es besteht die Möglichkeit Revolver, Pistole, Dienstgewehr und Unterhebelgewehr zu schießen. Bei Interesse bitte bei Markus Schmidt melden, danke.

### Info für Vereinsmitglieder

Anlässlich des diesjährigen Königsschießens findet am 02.10.2017 die Königsfeier statt. Abholung des Schützenpaares findet um 18 Uhr vor dem Salon Peter Schug in Berus statt. Ab 19 Uhr dann die Königsfeier im Schützenhaus Berus. Das Königspaar würde sich über reges Erscheinen freuen. Anmeldung im Schützenhaus. Liste hängt aus. Danke. Der Vorstand

## ■ SaarLandFrauen Felsberg e.V

Hallo ihr lieben Landfrauen und Bäckerinnen.

Am 16., 17., 18. Sept. findet wieder unsere Staier Kirmes statt.

Wir würden uns daher sehr freuen, wenn wir wieder reichliche Kuchen Spenden erwarten dürften. Zusage bitte bei Hilde Müller Tel. 06837 508 DANKE!!!

Ingrid Weiß

## ■ Obst- und Gartenbauverein Niedaltdorf

### Kelterbetrieb

Wir beginnen ab 18. September mit dem Kelnern.

Es wird dann wie im letzten Jahr Montag, Mittwoch, Freitag gepresst; Dienstag, Donnerstag und Samstag Apfelsaft abgefüllt.

Informationen und Termine zu den üblichen Bürozeiten bei Marlies Hilt, Telefon 06833/261. Bei Abwesenheit nimmt ein Anrufbeantworter ihre Wünsche auf und sie werden zeitnah zurückgerufen. Zur besseren Terminplanung wäre dabei die Angabe der zu verarbeitenden Obstmenge wünschenswert.

## ■ Saarlandweite Telefonaktion zur Berufsrückkehr

**Expertin der Agentur für Arbeit beantwortet Fragen und gibt Tipps zum beruflichen Wiedereinstieg nach Eltern- oder Pflegezeit**

Rebekka Möller-Bertram, Wiedereinstiegsberaterin der Agentur für Arbeit Saarland, beantwortet am Donnerstag, dem 14. September, Fragen rund um die Berufsrückkehr. Sie ist von 9 Uhr bis 15 Uhr unter der Telefonnummer 0681 - 944 4937 zu erreichen.

Sobald der zeitliche Aufwand für Kinderbetreuung oder Pflege weniger wird, denken viele Frauen und Männer darüber nach, wieder arbeiten zu gehen. Rebekka Möller-Bertram beantwortet Fragen zu Chancen auf dem Arbeitsmarkt, Stellensuche, Bewerbung, Weiterbildung und Möglichkeiten der Unterstützung.

## ■ Wer sparen will, muss nicht kalt duschen. Kosten und Energieverbrauch bei Warmwasserbereitung senken

Für die Warmwasserbereitung verbraucht ein Durchschnittshaushalt rund 20 Prozent seiner Energiekosten. Daher heißt Wassersparen auch zugleich Energiekosten sparen – vor allem, wenn das Wasser mit Strom erwärmt wird.

„Oft reichen schon einfache Tipps und das Überprüfen des eigenen Verhaltens, um Wasser und Energie zu sparen“, meint Helmut Pertz, Ener-



# TANZSCHULE KELL

0 68 31/6 91 13, [alwin@tanzschule-kell.de](mailto:alwin@tanzschule-kell.de)



**STADTHALLE DILLINGEN**

**Standard- und lateinamerikanische Tänze**

Grundkurs alle Altersstufen:	So. 17. September, 18.30 Uhr
Grundkurs Schüler:	Fr. 15. September, 17.00 Uhr

**Disco-Fox and Rock 'n' Roll**

Grundkurs alle Altersstufen:	So. 17. September, 16.30 Uhr
------------------------------	------------------------------

**Salsa**

Grundkurs alle Altersstufen:	Fr. 15. September, 18.00 Uhr
------------------------------	------------------------------

**Swing**

Grundkurs alle Altersstufen:	Fr. 15. September, 19.30 Uhr
------------------------------	------------------------------

Schüler- und Gruppenrabatt! Alle Fortgeschrittenen- & Medaillenkurse finden wie besprochen statt!

Neue Tanzkurse 2017
www.tanzschule-kell.de

gieberater der Verbraucherzentrale des Saarlandes. Zum Beispiel durch das Verwenden von sogenannten Strahlreglern an den Wasserarmaturen. Diese kostengünstigen und leicht einzubauenden Wasserspargeräte mischen dem Wasser Luft bei und verringern so den Wasserdurchsatz und damit den Energieverbrauch für die Wassererwärmung. „Durch die Verwendung einer Sparbrause beim Duschen verringert sich der Wasserbedarf ohne Komforteinbuße fast um die Hälfte“, erklärt der Experte. Für drucklose Boiler und unregelmäßig durchlaufener Heizkörper sind Sparbrausen aus technischen Gründen leider ungeeignet.

Auch am Waschbecken lässt sich ganz einfach Energie sparen. In nahezu allen Haushalten gibt es Einhand-Mischbatterien im Badezimmer. Die meisten Verbraucher stellen den Hebel in die Mittelposition. Bei der Mehrzahl der Armaturen wird dann aber automatisch Warmwasser beigemischt, auch wenn es zum Händewaschen gar nicht gewünscht wird. Wird der Hebel beim Händewaschen nach rechts auf „kalt“ gestellt, können im Jahr bis zu 30 Euro eingespart werden. Neuere Armaturen sind bereits so konstruiert, dass sich die Einstellung „kalt“ in der Mitte befindet.

Bei Fragen zur Stromrechnung oder der Heizkostenabrechnung geben die Fachleute der Verbraucherzentrale anbieterunabhängig Auskunft.

Auch über andere Energiesparmaßnahmen wie Solarenergie, Heizungstechnik und Wärmedämmung informieren die Architekten, Ingenieure und Bau-Physiker in einem ausführlichen Beratungsgespräch. Die Energieberatung der Verbraucherzentrale wird gefördert vom Bundesministerium für Wirtschaft und Energie. Für einkommensschwache Haushalte mit entsprechendem Nachweis ist die Beratung kostenfrei.

Mehr Informationen gibt es auf [www.verbraucherzentrale-energieberatung.de](http://www.verbraucherzentrale-energieberatung.de) Termine zur persönlichen Beratung können unter **0800 - 809 802 400** (kostenfrei) oder direkt bei den Beratungspunkten vereinbart werden

**Im Landkreis Saarlouis finden die Beratungen in Zusammenarbeit mit dem Energieeffizienznetzwerk Saarlouis statt.**

**Anmeldung für eine persönliche Beratung in**

**Wallerfangen, Felsbergstr. 2, Haus der Generationen, unter 06831 - 6809 81**

## ■ 20. Internationaler Demenz-Kongress Saar-Lor-Lux am 20./21. September 2017

### in der Kulturhalle Sls-Roden -Jubiläumskongress-

Die erfolgreiche Kongressreihe, die im Jahr 1997 begonnen wurde, wird am 20./21.09.2017 in Saarlouis fortgesetzt.

Die Fachvorträge befassen sich einerseits mit der Versorgungssituation demenzkranker Menschen und Möglichkeiten von Verbesserungen im pflegerischen Bereich sowie mit medizinischen und gerontopsychiatrischen Themen.

Nach der Eröffnung durch die Vorsitzende des Demenz-Verein Saarlouis e.V. und weiteren Grußworten sind an beiden Tagen viele Vorträge von bundesweit anerkannten Experten vorgesehen.

Der Demenzkongress ist eine Veranstaltung der beruflichen Fort- und Weiterbildung nach dem saarländischen Weiterbildungsgesetz.

Beginn jeweils 09.00 Uhr, Ende ca. 16.30 Uhr

**Teilnahmegebühr (inkl. Mittagessen und Pausenkaffee): für einen Tag: EUR 80; für zwei Tage: EUR 120,- pro Person. Ermäßigt (gegen Nachweis) für Mitglieder des Demenz-Verein Saarlouis e.V., Schüler, Studenten und Gruppen ab 10 Personen für einen Tag EUR 65, für zwei Tage EUR 105,- pro Person**

Informationen bzw. Kongressprogramme und Anmeldeunterlagen unter

**Telefon 06831/488 18 0,**

**per Fax unter 06831/4881823,**

**per E-mail: [info@demenz-saarlouis.de](mailto:info@demenz-saarlouis.de) oder unter [www.demenz-saarlouis.de](http://www.demenz-saarlouis.de)**

## Demenz-Verein Saarlouis e.V.

### Angehörigenschulung „Hilfe beim Helfen“ für pflegende Angehörige von Menschen mit Demenz - Vergessen verstehen -

Der Demenz-Verein Saarlouis e.V. bietet in Zusammenarbeit mit der AOK - Die Gesundheitskasse Saarlouis eine neue Angehörigenschulung an. Die Schulung richtet sich an pflegende Angehörige von Menschen mit Demenz und soll den Angehörigen Wissen vermitteln, welches die Pflege von Menschen mit Demenz erheblich erleichtern kann.

Der nächste Seminarabend findet am 12. September 2017 statt. Thema ist „Das späte Stadium der Alzheimer-Krankheit“. Referent ist Herr Erik Leiner, Diplom-Sozialarbeiter des Demenz-Verein Saarlouis.

Die Schulung findet in der Zeit von 18:00 bis 20:00 Uhr in den Schulungsräumen des Demenz-Vereins Saarlouis, Walter-Bloch-Str. 6, 66740 Saarlouis (Haus Schneider Einrichtungen, 1. Etage, Parkplätze gegenüber) ganz in der Nähe des Demenz-Zentrums statt.

Neben der Wissensvermittlung spielen eigene Erfahrungen, Erlebnisse und Fragen eine wichtige Rolle. Das Schulungsangebot ist kostenlos.

Parallel zu dieser Veranstaltung bietet der Demenz-Verein eine kostenfreie **Betreuungsgruppe** für die demenzkranken Angehörigen an. Nach telefonischer Voranmeldung können die Schulungsteilnehmer für die Dauer der Veranstaltung ihre Angehörigen in der Tagesstätte (Demenz-Zentrum „Villa Barbara“, Ludwigstr. 5, 66740 Saarlouis) betreuen lassen.

**Anmeldung, nähere Informationen und Beratung zur Pflege demenzkranker Angehöriger unter**  
06831/48818-0

### Demenz-Verein Saarlouis bietet Beratung und Hilfe bei Demenz

Im Landkreis Saarlouis leben zurzeit schätzungsweise 4.100 Menschen mit einer dementiellen Erkrankung. 80% der Erkrankten werden von ihren Angehörigen in der eigenen Häuslichkeit gepflegt. Pflegende Angehörige sind mit der Betreuung von Menschen, die verwirrt und psychisch verändert sind, vor besonders schwierige Aufgaben gestellt. Sie sind nicht nur den Belastungen ausgesetzt, wie man sie auch bei Angehörigen von Patienten mit schweren chronischen, körperlichen Erkrankungen findet. Hinzu kommen vielmehr noch spezielle Probleme durch Desorientiertheit, Umkehr des Tag/Nacht-Rhythmus, Vergesslichkeit, Aggressivität und Wesensveränderungen, die die Beziehung zwischen Betreuer und Betreuten zunehmend belasten.

Die erforderliche, ständige Verfügbarkeit führt für die pflegenden Angehörigen nicht selten zu einem so genannten „36-Stunden-Tag“. Die Folge sind körperliche und seelische Erkrankungen der Angehörigen, sie drohen als Pflegeperson auszufallen. Wenn die Hauptpflegeperson wegen eigener Erkrankung nicht mehr zur Verfügung steht, sehen Pflegende oft keine andere Möglichkeit mehr als die Unterbringung ihres betroffenen Angehörigen in einer stationären Einrichtung. Dies könnte mit differenzierten Entlastungsmöglichkeiten für pflegende Angehörige verzögert, wenn nicht sogar vermieden werden.

Der Demenz-Verein Saarlouis e.V. bietet daher allen Angehörigen von Menschen mit Demenz, aber auch Fachkräften, eine spezialisierte Demenz-Fachberatung an. Die Beratung zeigt individuelle Entlastungsmöglichkeiten auf, mit denen die Versorgung geplant werden kann. Diese Beratung kann persönlich im Demenz-Zentrum „Villa Barbara“, telefonisch oder durch einen Hausbesuch erfolgen.

Kontakt: Demenz-Verein Saarlouis e.V., Ludwigstr. 5, 66740 Saarlouis, Beratungstelefon: 06831/48818-15 oder 48818-0  
E-Mail: [beratung@demenz-saarlouis.de](mailto:beratung@demenz-saarlouis.de).

**Fairer Kaffee,**  
weil er für die **Eine Welt** bekömmlich ist.  
[www.brot-fuer-die-welt.de](http://www.brot-fuer-die-welt.de)

## H&S Natursteinprodukte GmbH



### Eigene Herstellung von:

- GRABMALE & ZUBEHÖR
- INNEN- & AUßENTREPPEN
- FENSTERBÄNKE, TISCHE
- KÜCHENARBEITSPLATTEN

Treppenstraße 45, Wadgassen, ☎ 06834-460381

*Steine aus der Natur stilvoll veredelt*

## STELLENMARKT



### Wir suchen für unser Haus:

**Jungkoch/Köchin**  
**Auszubildenden Koch/Köchin**  
**Auszubildenden Restaurantfachmann/frau**  
**Hotel-Putzhilfe für morgens 8-12 Uhr**  
**Service Aushilfen (gerne auch Studenten)**

Bewerbungen bitte an Hotel-Restaurant Villa Fayence, Herrn Bettler  
Hauptstr. 12 · 66798 Wallerfangen · [www.villafayence.de](http://www.villafayence.de) · [info@villafayence.de](mailto:info@villafayence.de)  
**Telefon: 06831 96410**

### Wir suchen für unsere Niederlassung in Überherrn ab sofort:

## Lagermitarbeiter (m/w) in Teilzeit

Arbeitszeit: 20:30 Uhr - 00:30 Uhr

sowie

## Berufskraftfahrer (m/w) für den Hofdienst

Arbeitszeit: Im Schichtsystem

**DACHSER SE** Kontakt: Tim Wahlster 06836/4711-134  
Logistikzentrum Saarland Mail: [tim.wahlster@dachser.com](mailto:tim.wahlster@dachser.com)



# LINUS WITTICH

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

Wir suchen eine/n zuverlässige/n

## Zeitungszusteller/in

für die Gemeinde Wallerfangen  
in allen Orten.

**Jetzt  
bewerben**



## Mitteilungsblatt

der Gemeinde

# WALLERFANGEN

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn, Ittersdorf, Kerlingen, Leidingen, Rammelfangen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlimberg

Sie sind jede Woche am **Donnerstag** für uns tätig.

### Wir bieten:

- Lieferung der Zeitungen an Ihr Haus
- Monatliche Bezahlung
- Zustellervertrag im Rahmen der Minijobs

### Interessiert?

Bewerben können Sie sich per E-Mail:  
[vertrieb@wittich-foehren.de](mailto:vertrieb@wittich-foehren.de) oder Telefon: 06502 9147-713  
oder -716 oder per WhatsApp: 0151 16305402

### LINUS WITTICH Medien KG

Europa-Allee 2, 54343 Föhren  
[www.wittich.de](http://www.wittich.de)

# STELLENMARKT

**Bildung** **Beruf** **Erfolg** **Zukunft** *aktuell*

Stellen Anzeigenannahme  
0 65 02/91 47-0



## LINUS WITTICH

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

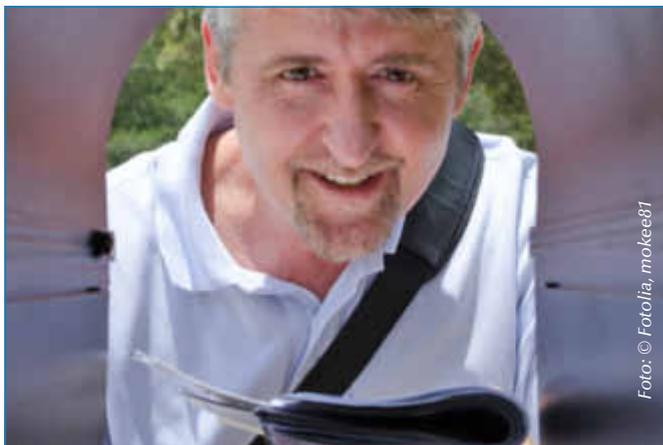


Foto: © Fotolia, mokee81

### Mobiler Zeitungszusteller m/w

**für Urlaubs- und Krankheitsvertretung auf Dauer gesucht**

Ihr Aufgabengebiet beinhaltet das Abholen der Zeitungen bei dem erkrankten oder in Urlaub befindlichen Zusteller und die Zustellung in dessen Verteilgebiet.

Das jeweilige Verteilgebiet wird Ihnen von Seiten unseres Verlages mitgeteilt. Das macht den Besitz eines PKWs, Handys, PCs und einen Internetanschluss nötig, da die Verteilbezirke per Mail an Sie gesendet werden. Außerdem sollten Sie zeitlich flexibel und kurzfristig einsetzbar sein.

**Der ideale Bewerber:**

Rüstige (Früh-) Rentner oder Hausfrauen (als Nebenjob oder als Ferienjob möglich).

**Vergütung:**

Auf 450-€-Basis (zzgl. 0,30 € pro gefahrenem Kilometer)

Wir stellen Ihnen einen Zeitungswagen zur Verfügung.

Bitte bewerben Sie sich an:

**vertrieb@wittich-foehren.de**

oder per WhatsApp **01 51 / 16 30 54 02**

**LINUS WITTICH Medien KG**

Europa-Allee 2, 54343 Föhren, Tel. 06502 9147-714  
[www.wittich.de](http://www.wittich.de)

**Sie brauchen schnell Geld, haben aber alles angelegt.**

Wir beraten Sie gerne.

Maßstäbe / neu definiert



AXA Generalvertretung  
**Stolz & Stolz oHG**  
Weingartstr. 21  
66798 Wallerfangen  
Tel.: 06837/901760  
stolz@axa.de

**RAUSVERKAUF** wegen Überbestände  
**LAMPEN KAISER** GmbH  
St. Wendel Tholeyer Str. 56  
Dillingen Tel.: 0 68 51 / 66 74  
Friedrich-Ebert-Str. 75  
Tel.: 0 68 31 / 7 37 02

**Reichert**

*Wir machen Ihren Boden begehbar!*

<b>WIR VERLEGEN</b>	Teppich	Tel.:	0 68 31 / 6 27 60
	Laminat	Mobil:	01 63 / 5 37 73 79
	PVC-Beläge	Fax:	0 68 31 / 64 34 17
	Parkett		Kirchhofstr. 37
	Linoleum		66798 Wallerfangen

**PALILLO BAUUNTERNEHMUNG**

- Außenanlagen
- Renovierungen
- Baggerarbeiten
- Trockenlegung
- Natursteinarbeiten
- Innenausbau

Tel.: 0157 559 958 25 • [www.palillo-bau.de](http://www.palillo-bau.de)

### Die Markisensaison geht zu Ende!

**Profitieren Sie von unseren tollen Herbstangeboten,**

sichern Sie sich jetzt einen Vorzugspreis auf alle **Markisen und Terrassendächer von Weinor mit 7 Jahren Garantie** vom Top-Teampartner.

Besuchen Sie unsere Ausstellung in Perl-Besch, Moselae 1,  
[www.wambach-design.de](http://www.wambach-design.de) oder 06867/2650000

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Vollbeilage der REWE Fischer OHG.

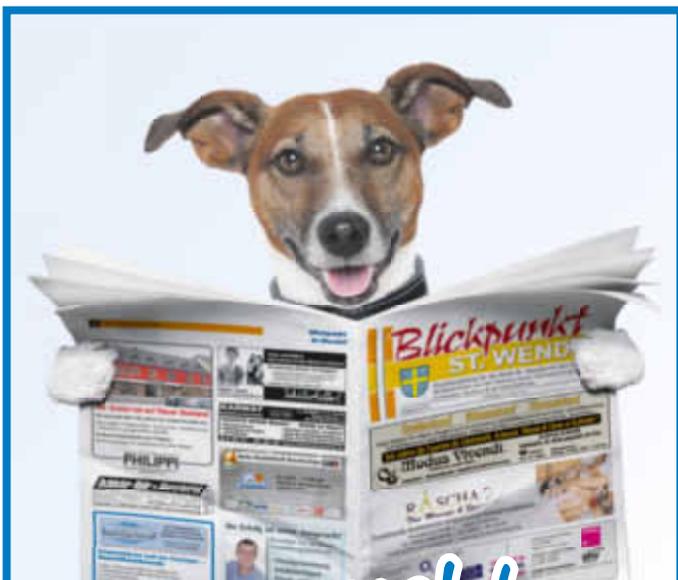
**WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!**

## DRYTEC Saar

IHR EXPERTE FÜR WASSERSCHÄDEN

- Sanierung von Wasserschäden
- Leckageortung
- Feuchtigkeitsmessung
- Trocknung von Neubauten
- Schimmelbeseitigung & Desinfektion

DRYTEC Saar | Pärweg 12a | 66802 Überherrn  
Tel.: 06837-9097055 | +49 6836-9679991 | +49 152-23482315  
Email: [info@drytec-saar.de](mailto:info@drytec-saar.de) | Internet: [www.drytec-saar.de](http://www.drytec-saar.de)



**gesucht & gefunden**

**IHRE PRIVATE KLEINANZEIGE IM SAARLAND**

**Suche altes Moped** (Zündapp, Hercules, Honda) oder altes Motorrad. Tel. 0170/8118776

**Ersthelfer dringend melden!** Wer hat am 31.8. gegen 8 Uhr im Bereich Bahnhof Schiffweiler/Bus-haltestelle Erste Hilfe geleistet und einen Krankenwagen alarmiert? Information zum Hergang sind sehr wichtig für Behandlungsverlauf. Bitte melden unter 06821-6248 oder 0151-20083182.

**GÄRTNER** sucht Arbeit: Hecken und Sträucher schneiden. Umgestaltung und Neugestaltungen vom Garten. Rasen Neu anlegen, u.v.m. Tel.: 0172-4859829

**Entrümpelung/Räumung von Häusern u. kompl. Anwesen (besenrein)**  
Ankauf von Hausrat u. Mobiliar, saarlandweit seit 20 Jahren.  
**Fa. Schilden, T. 06837/909858**  
[www.faschilden.de](http://www.faschilden.de)

• Gartengestaltung • Neuanlage  
• Sanierung • Mäharbeiten • Pflege  
• Baumfällung • Rodung • Zaunbau  
• Entrümpelung • tr. Brennholz  
[www.galabau-holz wurm.de](http://www.galabau-holz wurm.de), Tel.: 06834/54970

**Arbeiten an Dach, Wand, Fassaden, Reparatursortdienst** Tel. 0172/9192997

**Illingen, ELW, 2 ZKB mit EBK, 63 qm zu vermieten.** Zusendung unter Chiffre-Nr. 17529041 an: LINUS WITTICH Medien KG, Postfach 1154, 54343 Föhren

**Baumfällungen u. -gipfelungen Heckenschnitt mit Abtransport**  
**Dörr, Tel. 0 68 25 / 95 24 74**

**Fa. Rümpel Fritz, Haushalts-/Wohnungsaufösungen u. Entrümpelungen vom Marktführer.** Blitz-schnell, besenrein, preisw., faire Wertanrechnung. T. 0171/6822141 od. 0681/75590327

**BAUMFÄLLUNG**

Baumgipfelung und Heckenschnitt mit Abtransport. Schmidt, Mobil 0171/9274424, Tel. 06825/46707

**Kaufe Pelze, Gold-/Silberschmuck und Münzsammlungen** aller Art sowie Orientteppiche, Modeschmuck, Porzellanfiguren, Geschirr und Musikinstrumente. Tel.: 06834/55736 o. 0171/5281839

**Eckelhausen (Bostalsee)** ca. 50 qm, 2 ZKB, Fußbodenhzg., Solar/ regenwasseranlage, Pkw-Stellpl., Wschkü., Kellerpl., 280,- € + NK, ab sof., T: 0157/51706268

**Größte Flohmarkthalle in der Region**  
**Besuchen Sie uns: Mo.-Sa. 9-18 Uhr, Überherrn, Nauwies 15**  
[www.troedel-center.de](http://www.troedel-center.de)  
Wir kaufen kompl. Nachlässe. Fa. Schilden. T. 06836/9198444

**Achtung!** Suche Haushaltsauflösungen, kpl. Nachlässe, kaufe ALLES von A-Z, Möbel bis Kleidung, Sammlungen aller Art. Zahle bar. Tel.: 0178/9056991

**Wir überspielen Super8, Videokassetten, Tonbänder, LP, MC, Fotos, Dias auf DVD. Wir filmen Ihre Feier! Computerservice! T: 06825/8006088, [www.medien-puzzle.de](http://www.medien-puzzle.de)**

**Kaufe Gold- u. Silbermünzen sowie Edelmetallschmuck.** Tel.: 06831/704259 od. 0152/56437049

**Ankauf hochw. Damen-, Herrenbekleidung** (auch Mäntel/Jacken) sowie Leder- u. Abendgarderobe, Porzellan, Bleikristall, Zinn, Schallplatten, Näh- u. Schreibmaschinen u. jegl. Nachlässe. 100 % Barzahler. Tel. 0151/66819152

Es ist genug für alle da

... wenn wir miteinander teilen

**Brot für die Welt**

[www.brot-fuer-die-welt.de](http://www.brot-fuer-die-welt.de)

Netter Sammler kauft **Modelleisenbahnen** (aller Art u. Menge) sowie **Modellautos**. Zahle Spitzenpreise ! Tel.: 06831/9528878 od. 0174/3232959

**Kaufe alles Alte!** Möbel, Bilder, Porzellan, Militaria, Uhren, Münzen u. Schmuck aller Art. Ganze Nachlässe. Zahle bestens. Karl Buchert, Tel. 06826/53248

**4 Tonerkartuschen** (originalverpackt), für Samsung-Drucker CLP 365, abzugeben (100,-€). Tel. 06835/3214

**Whg., 96 qm, OT Saarlouis, 580,- € + NK + KT, an Ehepaar mittl. Alters zu verm.,** Tel: 0162/9326971 zw. 19-21 Uhr

**Modelleisenbahnen u. Modellautos gesucht.** Zahle fair. Tel.: 06831/704259 od. 0152/56437049

**Suche Pelzmantel-/jackette** (guter Zustand), Perlenkette, Münzen, Kristallgläser, Fotoapparate und Handtaschen, Tel. 0151/15790013

**Hausmeisterservice M. Dörr,** Mäh- u. Gartenarbeiten, Hecken-schnitt. Betreuung Mehrfamilienhäuser. Tel.: 0163/2511968

**UTH, Wohnungsaufösungen, Entrümpelungen aller Art** (Betrieb u. Hallen). T: 06861/9083421 od. 0151/17285336

**Heiligenwald, 3 ZKB (Du. + Wa.), 100 qm, Kellerr., 2 Stellpl. Wäschkü., Etagenzhg., Garten, keine Haustiere, an Paar mittleren Alters, KM 480,- € + NK + 2 MM KT. T. 06821/64490 od. 0151/61955770**

Seit über 30 Jahren  
**Treppenlifte**  
neu ab 3.490,- €

kostenlose Beratung vor Ort, Partner v. Krankenkassen & Behörden

**Rehamittel aller Art**  
z. B. Pflegebetten - Rollstühle - Badewannenlifter - Scooter

**Agesa**  
• kompetent  
• seriös  
• preisgünstig  
© 06898/93398-0 • © 0681/35031  
[www.agesa.de](http://www.agesa.de)

**LINUS WITTICH**  
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



Ich berate Sie gerne

Harald Lesch

Ihr Ansprechpartner vor Ort

**Mobil: 0172 5464020**

[h.lesch@wittich-foehren.de](mailto:h.lesch@wittich-foehren.de)  
[www.wittich.de](http://www.wittich.de)

Anzeigenwerbung | Beilagenverteilung | Drucksachen



# ***Schnell und flexibel.***

## Den Rufbus online buchen.

Sie nutzen den Rufbus Wallerfangen. Dann haben wir eine gute Nachricht für Sie: Ab sofort können Sie Ihre Rufbus-Fahrten auch online buchen. Vom heimischen PC aus – aber auch von unterwegs per Smartphone oder Tablet.

Den Buchungsbutton finden Sie auf unserer Website unter „Fahrinfo“. Einfach die gewünschte Fahrt aus dem Fahrplan aussuchen, im Buchungsformular Datum, Abfahrtsstelle und Abfahrzeit eintragen und absenden. Sie erhalten dann umgehend Ihre Buchungsbestätigung. Und schon kann's los gehen!

**[www.kvs.de/fahrinfo](http://www.kvs.de/fahrinfo)**



Seit über 100 Jahren für Sie da

# Bestattungen Ritter

Gisingen, Gaustr. 24, ☎ 0 68 37 / 79 76  
 Wallerfangen, Hauptstr. 43, ☎ 0 68 31 / 5 08 28 38  
 ☎ 01 63 / 3 93 79 76

Beratungstermine nach Absprache • [www.Bestattungen-Ritter.com](http://www.Bestattungen-Ritter.com)

**Rund um die Straße - alles aus einer Hand!**

- Fahrschule aller Klassen
- Umschulung oder Qualifizierung zum Kraftfahrer (LKW und Bus)  
 Förderung über Jobcenter / Arbeitsagentur möglich
- Beschleunigte Grundqualifikation und Weiterbildung nach § 5 BKrFQG
- Erwerb des Fahrausweises für Flurförderzeuge
- Gefahrgutfahrer Ersts Schulung und Fortbildung
- Ladungssicherung

GFU Berufliche Bildung und Beratung GmbH  
 Güterbahnstraße 17a-19 • 66740 Saarlouis  
[www.gfu.com](http://www.gfu.com)

Infos unter 06831 953-0 oder [saarlouis@gfu.com](mailto:saarlouis@gfu.com)

**KARWAT** Seit 1962 A. KARWAT & S. GmbH  
 Injektionstechnik Rehgrabenstr. 1  
 66125 Saarbrücken

**FEUCHTE NASSE Wände? RISSE im Haus?**

- Rissverpressung
- Verankern, Verfüllen, Verstärken
- Abdichtung von Kellern
- Setzungs-Schadensbeseitigung
- und Balkonen
- Beton- und Mauerwerksanierung

☎ 0 68 97 - 95 28 30 [www.rissverpressung.de](http://www.rissverpressung.de)

Wir helfen Ihnen im Trauerfall  
 Erd- u. Feuerbestattungen

## Bestattungen LOUIA

Wallerfangen • Tel.: 0 68 31 - 6 03 59

**Wasserschadensanierung • Komplettbäder  
 Heizung • Sanitär • Notdienst**

Konrad Müller, Tel. 06831 / 123872 + 0177 / 7282186  
 Kesseltausch zum Festpreis, siehe [www.konrad-mueller-heizungen.de](http://www.konrad-mueller-heizungen.de)

**Sie wollen den Wert ihrer Immobilie wissen?**

**WERTSCHÄTZUNG** | Festpreis nur 420 € brutto.  
 neutral und unabhängig | Tel. 06809-9979325  
 saarlandweit | [www.bauberatung-saar.de](http://www.bauberatung-saar.de)

**UTG** Entsorgungsfachbetrieb  
 Wir sind auch samstags für Sie da!

**Gebt uns den Rest!**

Güterbahnhofstr. 2-4  
 66740 Saarlouis  
 Tel.: 0 68 31 / 12 702 66  
[info@utg-entsorgung.de](mailto:info@utg-entsorgung.de)  
[www.utg-entsorgung.de](http://www.utg-entsorgung.de)

Für kleinere Abfallmengen erhalten Sie unseren „Drecksack“ (bis 1 m<sup>3</sup> Bauschutt/Müll)

## Schwarzwälder Urlaubs-Schnäppchen

### 6 Tage mit Halbpension!

Vom **01.09.2017 bis 31.10.2017**  
 6 x Übernachtung mit Frühstücksbuffet  
 und 5 x Halbpension mit Menüwahl

**Person € 222,00**

Die Angebote inklusive der Schwarzwälder Gästekarte mit der Sie kostenlos Bus und Bahn im Schwarzwald nutzen können!  
 Haben wir Sie neugierig gemacht, dann fordern Sie unseren Hausprospekt an!

### Gasthof-Pension ALTE POST

Familie Rupp  
 Hauptstraße 56 • 72178 Waldachtal - Lützenhardt  
 Tel.: 07443 / 8167 • [www.alte-post-waldachtal.de](http://www.alte-post-waldachtal.de)  
 E-Mail: [Pensionaltepost@t-online.de](mailto:Pensionaltepost@t-online.de)

## CONTAINER RITZ

### SOMMERÖFFNUNGSZEITEN

Mo. - Fr. 7.00 - 12.30 Uhr und 13.30 - 18.00 Uhr  
 Sa. 8.00 - 14.00 Uhr

- Container 1,5 m<sup>3</sup> - 30 m<sup>3</sup>
- Bagger- und Erdarbeiten
- Baustoffe • Aktenvernichtung
- Annahme von Abfällen
- Asbestentsorgung

Höhenstraße 9 • Reisbach • Tel.: 0 68 38 / 8 10 14

## DACHDECKER- MALER- & MAURERBETRIEB

Toppreis-Aktion: 100 m<sup>2</sup> Dachabris, Entsorgung, Unterspannbahn, Konter-Lattung u. Eindeckung in BRAAS od. Tonziegel, nur 3990 €. Zimmererarbeiten, Malerarbeiten 1 m<sup>2</sup> nur 12,50 €, Wärmedämmung, eig. Gerüstbau, Asbestarbeiten, Rohbau- u. Maurerarbeiten, Altbausanierungen, Planungs- u. Statikerleistungen - schnell, sauber u. günstig! Festpreise

Meisterdach & Bau GmbH • Sembach, Rockenhausen + NK  
 Tel. 06361-915886 • Fax 06361-459586 • E-Mail: [meisterdach-bau@web.de](mailto:meisterdach-bau@web.de)

## SVK TÜV am Globus

Täglich mit oder ohne Termin, durchgehend!

Jetzt neben dem Getränkecenter (ehemals Gartenartikel!)

Mo - Fr 8:00 - 20:00 Uhr | Tel.: 0 68 31 / 9 30 40  
 Sa 8:00 - 16:00 Uhr | Web: [www.sv-k.com](http://www.sv-k.com)